



Les intervenants de la maison des jeunes de Val-Bélair vivent un ressourcement bénéfique page 4



L'Iron Fest : une activité toujours aussi populaire pages 10-11

CENTRE DE PRÉLÈVEMENTS ET DE SOINS INFIRMIERS AUDREY ROBILLARD

- IMMUNISONS CONTRE LE ZONA. PRIX COMPÉTITIF.
- PRISE DE SANG
- VACCINATION SANTÉ-VOYAGE

1147, boul. Pie-XI Nord Suite 203
418 842-2666

1510, de la Faune
418 842-6222

le JOURNAL de Val-Bélair

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

PLACEZ VOTRE COMMANDE DÈS MAINTENANT, NOTRE ÉQUIPE EST PRÊTE !



418 694-1234
ou au sllhubert.com



2000, rue de l'interlude, VAL BÉLAIR

IGA Extra Convivio investit 13,5 M\$ pour rénover et agrandir son magasin pour le plaisir de mieux manger

page 3

Pêche en Ville connaît un achalandage exceptionnel pages 12-13

L'école Yoseikan Budo remet ses mérites de fin de session pages 20-21

Hyundai Val-Bélair ouvrira ses portes le 8 septembre page 5

Le Club de marche Volkssport Nord-Sud vous propose des activités pour l'automne page 24

Le Cercle de Fermières de Val-Bélair reprend ses activités page 4

DES NOUVELLES HEURES ADAPTÉES À VOS BESOINS POUR UN MAXIMUM D'ACCESSIBILITÉ.

Lundi	9 h à 17 h
Mardi	9 h à 20 h
Mercredi	9 h à 20 h
Jeudi	9 h à 20 h
Vendredi	9 h à 16 h
Samedi*	9 h à 15 h

* Les jours de semaine après 16 h et le samedi, les retraits en argent sont disponibles uniquement aux guichets automatiques. L'accès aux coffrets de sûreté est disponible du lundi au vendredi avant 16 h.

2 PLACES D'AFFAIRES
MAINTENANT OUVERT LE SAMEDI
1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6
1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445
desjardins.com/caisse-piemont-laurentien
Suivez-nous sur

Desjardins
Caisse populaire du Piémont Laurentien

Dr ROBERT NOLET LÉVESQUE

La dentisterie Val-Bélair

UN AN DÉJÀ!

418-845-DENT (3368)
www.ladentisterie.ca

1800, avenue Industrielle #105
Val-Bélair (QC) G3K 1L9

POURQUOI FAIRE AFFAIRE AVEC VOTRE CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DU PIÉMONT LAURENTIEN?



PARCE QUE C'EST :

une institution financière accessible et avant-gardiste, en contact étroit avec ses 30 000 membres :

- 2 centres de services et des guichets automatiques couvrant l'ensemble du territoire
- un centre Desjardins Entreprises
- un service Desjardins Gestion de patrimoine

un personnel compétent et une gamme complète de produits et de services financiers :

- 72 employés en relation privilégiée et personnalisée avec les membres, dont un groupe expert de planificateurs financiers et de spécialistes des filiales
- un éventail complet et adapté de produits et services financiers

ET AUSSI PARCE QUE :

être membre de votre caisse, c'est faire partie d'un mouvement coopératif qui se distingue par des pratiques commerciales uniques. La distinction coopérative, c'est l'alliance entre toutes nos valeurs d'entraide, de partage et d'engagement dont nous bénéficions collectivement au quotidien.

PRÈS DE 125 000 \$ VERSÉS EN 2014 - UNE MOYENNE 2 000 \$ PAR SEMAINE

POUR UNE VIE LOCALE DISTINCTIVE ET DYNAMIQUE

> **Paroisse Saint-Martin de Val-Bélaïr**
Travaux de réfection



> **Société de Saint-Vincent de Paul**
Paniers de Noël

> **Chevaliers de Colomb**

> **Paroisse de L'Ancienne-Lorette**
Concerts des Hauts Clochers

> **Théâtre Les Grands Enfants**
25^e anniversaire de la troupe

> **Société des arts de L'Ancienne-Lorette**

> **Association féminine d'éducation et d'action sociale**

> **Loisirs-Action Val-Bélaïr**

> **Association de soccer Mistral Laurentien**



> **Collège de Champigny**
Le défilé des pères Noël



> **Municipalité de L'Ancienne-Lorette**
Festival Loretain et Festival des neiges

> **Municipalité de Shannon**
Summerfest et Iron Fest



> **Club Optimiste de L'Ancienne-Lorette**

> **Club Richelieu Québec-Ancienne-Lorette**

> **Club Lions Québec L'Ancienne-Lorette**

ÊTRE MEMBRE A SES AVANTAGES!

C'est simple! Il suffit d'être membre de Desjardins pour profiter de tous nos rabais et avantages.

- > Des rabais sur des produits financiers
- > Des traitements VIP lors d'événements
- > Des récompenses et promotions exclusives chez de nombreux partenaires
- > Et plus encore!

Pour découvrir tous vos avantages membre ainsi que des offres exclusives, visitez régulièrement le desjardins.com/avantages



Repérez-les grâce à cette capsule!

AVANTAGES EXCLUSIFS AUX MEMBRES




2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette
(Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec
(Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

Visitez-nous aussi sur 



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien



Le nouveau IGA Extra Convivio de Loretteville a été envahi par plus de 1200 personnes lors de sa récente soirée.

IGA Extra Convivio investit 13,5 M\$ pour rénover et agrandir son magasin pour le plaisir de mieux manger

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le nouveau IGA Extra Convivio de Loretteville a été envahi par plus de 1200 personnes lors de sa récente soirée. Les consommateurs étaient au rendez-vous pour constater le résultat des 13,5 M\$ investis dans le nouveau supermarché, qui ont permis d'accroître la superficie, passant de 28 000 pi² à plus de 45 000 pi², créant du même coup plus de 50 emplois. C'est avec fierté que la présidente de la Coop, Mme Caroline Pageau, la direction de Sobeys Québec, le directeur général M. Michel Bouchard et toute leur équipe, soulignent l'ouverture du magasin situé au 561, rue Racine à Loretteville.

Ils étaient plusieurs à découvrir une foule de nouveautés telle une variété de bœufs vieillis 42 jours ainsi qu'un département d'aliments bio et sans gluten des plus complets. La clientèle a également apprécié le nouvel espace bistro, comprenant plusieurs places assises et offrant la possibilité de consommer sur place des mets préparés, en plus des sushis et des spécialités thaïes.

Par son association à IGA, la coopérative avantage sa clientèle en offrant des marques exclusives tels les produits Compliment Sensation, Chocolats Favoris et smoked meat Schwartz's. Il y a également une généreuse offre de fromages issue de producteurs locaux, pouvant être rehaussée par une gamme étendue de bières artisanales, sans oublier son impressionnante sélection de vins, dont ceux de François Chartier, sommelier et créateur d'harmonie.

Le service étant une des valeurs les plus importantes de la coopérative, découvrez l'épicerie en ligne, la possibilité de faire des commandes téléphoniques et le service de livraison six jours par semaine. Il faut également souligner que l'implication sociale est l'élément distinctif de la coopérative.

Le nouveau bâtiment a été conceptualisé selon les tendances environnementales et les avancées technologiques répondant à de hauts standards. Le directeur général, M. Michel Bouchard, est fier de dire que la coopérative est dans le berceau de sa communauté depuis 77 ans et est, aujourd'hui, la propriété de plus de 15 000 membres.



La traditionnelle coupure de ruban.

Parce que chaque geste compte, le nouveau bâtiment de la coopérative a été conçu pour répondre à des préoccupations environnementales, avec notamment l'implantation

d'une salle de gestion des matières résiduelles afin de les recycler et les valoriser, ainsi qu'un nouveau système de réfrigération au CO2. ■



Les membres du conseil d'administration, devant : Mmes Guylaine Leblanc, vice-présidente, Caroline Pageau, présidente, Pierre Deschênes, administrateur et Mme Linda Verret Bouchard, administratrice. Derrière, Mme Nathalie Larose, administratrice, MM. Henri Massé, Richard Morin, administrateur et Guy Leclerc, secrétaire. Absente de la photo, Mme Mélanie Charrette, administratrice.



L'équipe de gestion, M. Jean-François Dorval, gérant d'épicerie, Mme Valérie Vandal Tremblay, gérante de service, MM. Martin Larochelle, gérant fruits et légumes, Michel Bouchard, directeur général, Sylvain Rochon, gérant des viandes, Luc Gagnon, directeur de magasin, Jason Tremblay, gérant poissonnerie, Mme Anette Gotttdang, gérante mets cuisinés, M. Luc Duggerger, gérant boulangerie et Mme Mélanie Godbout, gérante charcuterie et fromages. Absente de la photo, Mme Raymonde Breton, gérante de soir.

Photos Yvon Giroux et Sylvie Charrest



Quinze ans d'expérience C'EST LE PIED!



TRAITEMENT COMPLET DES PIEDS

- ONGLES INCARNÉS
- VERRUES
- CORS ET CALLOSITÉS
- FASCIITE PLANTAIRE
- ÉPINE DE LENOIR
- CHAMPIGNONS

TECHNOLOGIES DE POINTE

- ORTHÈSES CRYOS
- ÉVALUATION POSTURALE PAR ORDINATEUR
- TRAITEMENT AU LASER



**CLINIQUE PODIATRQUE
FRANCOIS GIROUX**
DOCTEURS EN MÉDECINE PODIATRQUE

podiatregiroux.com
418 915-9399
1451, rue de l'Etna, suite 203

D^{re} Joanie Roy et
D^r François Giroux, podiatres.
Venez les rencontrer!



Le Cercle de Fermières de Val-Bélaire reprend ses activités

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Cercle de Fermières de Val-Bélaire reprend ses activités et tiendra sa première réunion mensuelle de l'année le mercredi 9 septembre, à 19 h au centre culturel Georges-Dor, 3490, route de l'Aéroport et y fera une présentation des cours et activités.



Mme Aline Parent, membre du Cercle de Val-Bélaire, a reçu le prix d'excellence provincial pour son travail de trésorière à la Fédération 24.



Le nouveau C.A., Mmes Rachelle Lavoie secrétaire-trésorière, Diane Arcand, comité arts textiles, Francine L'Ecuyer, présidente, Céline Roy Fleury, comité communication et recrutement, Jocelyne Bouchard, comité dossier.

Inscriptions sur place. Pour information : Céline au 418 614-7301. Pour visiter leur local, vous êtes invitée à aller au café d'entraide qui va débiter le jeudi 17 septembre de 13 h à 15 h, au 1829, boul. Pie-XI Nord. Tél : 418 842-5976.

Elles participeront aux Journées de la culture le dimanche 27 septembre, de 10 h à 17 h, à la bibliothèque Félix-Leclerc, 1465, rue de

l'Innovation. Démonstration de tricot, couture, courtoise, broderie, tissage. Toute la population est invitée à les visiter pour pratiquer, rencontrer leurs membres et mieux connaître le Cercle. Rappelons en terminant que la Fédération de Val-Bélaire a remporté le premier prix pour le concours d'artisanat textile des CFQ, avec un total de 391,6 points/400 pour les quatre pièces présentées lors du congrès provincial des Fermières. ■



Lors du congrès provincial des Fermières tenu récemment à Victoriaville la Fédération 24 a présenté sa courtoise pour souligner le centième anniversaire des CFQ.

Les intervenants de la maison des jeunes de Val-Bélaire vivent un ressourcement bénéfique

(YG) Pour une 2^e année consécutive, les intervenants de la maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélaire (MDJEVB) ont été invités à participer à une activité de ressourcement. Sept membres de l'équipe de travail ont campé trois jours au Lafayette Campground au New Hampshire dans les White Mountains. Le but de ce séjour était évidemment de solidifier les liens au sein de l'équipe et de préparer la rentrée scolaire.

La milieu de vie de la MDJEVB a accueilli près de 250 jeunes différents et reçu près de 4000 visites en 2014-2015. Les travailleurs de rue ont également côtoyé plus de 200 jeunes différents lors de la même période.



Sept membres de l'équipe de travail de la maison des jeunes de Val-Bélaire ont campé trois jours au Lafayette Campground au New Hampshire dans les White Mountains.

La MDJEVB demeure un lieu très fréquenté où les activités et les interventions sont nombreuses. Dans le domaine de l'intervention, il est tout à fait normal de prendre un peu de recul et de se retrouver en équipe. Surtout après une année aussi bien remplie.

Le conseil d'administration de la MDJEVB est bien conscient de tout ce que représente le travail accompli par les intervenants et c'est pourquoi elle leur permet de prendre un temps d'arrêt. Alors que certains organismes optent pour un ressourcement individuel, la MDJEVB a choisi une activité collective. L'une ou l'autre formule apporte beaucoup aux employés et leur permet de mieux accomplir leur travail en cours d'année. «Après sept ans à la MDJEVB, je peux vous affirmer que cette activité est bénéfique et elle fait réellement la différence dans le travail des intervenants», affirme Jean-François Bougie, coordonnateur de la ressource.

Lors du séjour, des membres de l'équipe de travail ont gravi le mont Lafayette d'une hauteur de 1600 mètres. Toute une réussite pour certains qui n'ont pas l'habitude des randonnées en montagne. D'autres ont choisi la marche en forêt. Outre ces activités dans la nature et des

discussions sur le travail, ils ont préparé les repas collectifs, monté les sites, préparé les itinéraires mais aussi, certains ont dû faire face à leurs peurs. Un ours s'est invité au campement et a littéralement volé de la nourriture et un sac à dos lors d'une soirée. La bête s'est approchée à quelques centimètres du coordonnateur de la ressource tandis que trois autres intervenants observaient la scène à quelques mètres seulement. «Des moments comme ça, disons que ça ne s'oublie pas. Ça resserre les liens dans le groupe, explique le coordonnateur de la MDJEVB. On a eu la frousse! Mais je peux vous dire que l'ascension du mont Lafayette, ça a été le point fort du voyage. C'est quelque chose pour ceux qui l'ont fait. Fallait voir les étincelles dans leurs yeux à leur retour d'une marche dans les montagnes de huit heures! C'est exactement pour ça qu'on fait ce type d'activité de ressourcement. On vit des choses intenses ensemble pendant trois ou quatre jours et ça nous suit dans notre travail tout au long de l'année», ajoute Jean-François Bougie.

Les voilà maintenant prêts à commencer une nouvelle année avec des jeunes qu'ils accompagnent déjà depuis quelques années mais aussi avec tous les nouveaux qui fréquenteront le milieu de vie et qui solliciteront les travailleurs de rue.

Le milieu de vie de la MDJEVB est ouvert du mardi au jeudi de 18 h à 21 h, le vendredi de 18 h à 23 h et le samedi de 13 h à 23 h. Les travailleurs de rue quant à eux peuvent être rejoints sur leurs téléphones mais on les voit un peu partout dans le secteur de Val-Bélaire tout au long de l'année. www.maisondesjeuneslescapade.com. ■



Lors du séjour, des membres de l'équipe de travail ont gravi le mont Lafayette d'une hauteur de 1600 mètres. Toute une réussite pour certains qui n'ont pas l'habitude des randonnées en montagne. D'autres ont choisi la marche en forêt.



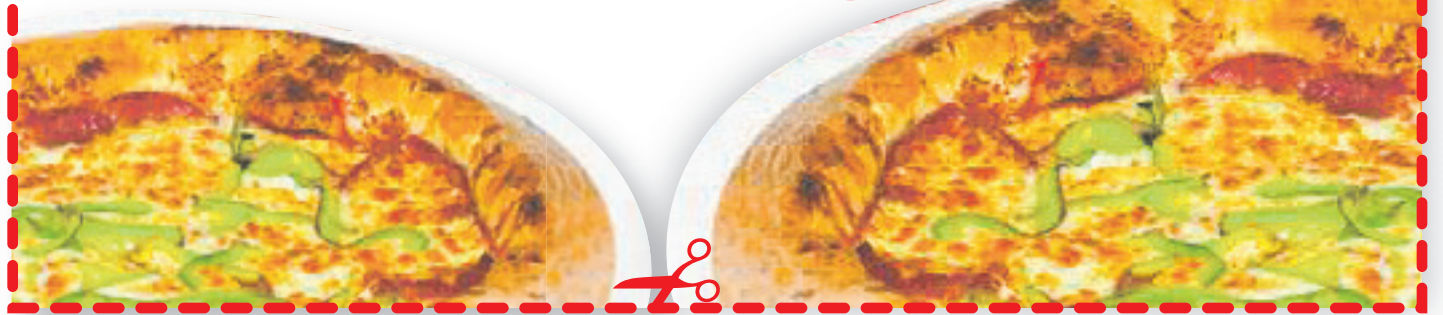
Livraison 7 jours/7



mode de paiement à la livraison

Pizza extra large au prix de la large

Valide au comptoir et salle à manger. Offre valide jusqu'au 30 septembre 2015.



418 842-1323

www.patatesplus.com

Hyundai Val-Bélair ouvrira ses portes le 8 septembre

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Hyundai Val-Bélair, cette concession grandiose, ouvre ses portes le 8 septembre. Conçue sous la nouvelle image de Hyundai du Canada, la concession de Val-Bélair est la propriété de MM. Denis Michel, conces-

sionnaire en titre qui a plus de 30 ans d'expérience dans le domaine et Michel Dionne actionnaire et contrôleur financier. Denis Michel est également propriétaire de Honda de la Capitale, et des concessions Québec Mitsubishi et Sainte-Foy Mitsubishi.

Hyundai Canada, est très satisfaite du développement et la mise en marché unique

et grandiose que MM. Michel et Dionne feront de cette nouvelle concession. Unique, car c'est la plus grandiose, avec trois étages, munie d'un ascenseur, donnant une vue sur une centaine de véhicules exposés. Il s'agira de la 1^{re} concession dans l'est du Québec à avoir une salle de montre intérieure pour les véhicules d'occasion, qui est déjà presque prête! Plus de 75 voitures seront à l'intérieur

et à la disposition de la clientèle pour offrir un magasinage au chaud et au sec 12 mois par année.

Dès le 8 septembre, tous les départements seront prêts à accueillir la clientèle. Plus de 50 emplois seront créés. Vous pouvez faire parvenir votre cv à l'adresse RH@hyundai-valbelair.com ■



La salle de montre offrira une vue exceptionnelle sur le paysage entourant la concession Hyundai.



Il s'agira de la 1^{re} concession dans l'est du Québec à avoir une salle de montre intérieure pour les véhicules d'occasions.

Un super-spaghetti pour l'organisme Tous pour un Kili rapporte 1 500 \$

(YG) Une levée de fonds par l'entremise d'un super-spaghetti qui s'est déroulé au Mikes de Val-Bélair a permis d'amasser 1500 \$ pour l'organisme Tous pour un Kili.

Rappelons que Tous pour un Kili en est à sa première édition de l'ascension du Kilimandjaro. Éric Roy, un ex-militaire qui a longue-

ment souffert de sa blessure de stress opérationnel (BSO), est à la tête d'une équipe de 22 marcheurs composée de 9 militaires et/ou ex-militaires atteints d'un syndrome de stress post-traumatique (SSPT) et de 13 accompagnateurs qui tenteront l'ascension des 5895 mètres du peak Uhuru. La collecte de fonds a un objectif de 150 000 \$. ■



Un super-spaghetti a permis d'amasser 1500 \$ pour l'organisme Tous pour un Kili.

Journée champêtre du Renouveau 55

Le Renouveau 55 tenait récemment sa traditionnelle journée champêtre à la base de plein air de Sainte-Foy. Plus de 80 personnes se sont déplacées pour fraterniser ensemble, en jouant aux cartes, à la pétanque, aux anneaux, au jeu de « washer » ou encore en racontant des histoires. Il y en avait pour tous les goûts malgré un temps hésitant. Les braves ne se sont pas laissés intimidés. Pendant l'après-midi, différents hors-d'œuvres préparés par Henriette Lachance et son équipe ont été servis.

Le grand Chevalier, Alain Chassé, et sa conjointe Michelle Lachance participaient aussi à cette activité. En outre, Gérard Deltell, candidat conservateur dans Louis-Saint-Laurent, est venu saluer tous ces gens qu'il a côtoyés au cours des dernières années comme député. Finalement, les participants ont été invités à déguster un copieux super spaghetti préparé par le cuisinier et président du Renouveau 55, Roger Michel. Plusieurs bénévoles, dont Serge Duchesneau, André Barbeau, Mario Bonneau, Lorna Hébert, Henriette Lachance ont assumé le service. ■



Mario Bonneau aurait bien aimé connaître le secret du sourire de ces dames.



Dans l'ordre, Mme Judith Savard, MM. Roger Michel, président du Renouveau 55, Gérard Deltell, candidat pour le Parti conservateur dans Louis-Saint-Laurent, et Mme Lorna Hébert.

PIÈCES D'AUTOS GUILL

1833, Pie-XI Nord, Québec G3K 1Y7
T : 418 847-2491
www.carquestval-belair.com

Lundi	8 h à 18 h
Mardi	8 h à 18 h
Mercredi	8 h à 18 h
Jeudi	8 h à 20 h
Vendredi	8 h à 20 h
Samedi	8 h à 15 h

Prix de détail 6,26\$

SPÉCIAL 2,79\$

(Jusqu'au 31 août)

le JOURNAL de Val-Bélaire

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

JOURNAL.CA INC.

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

DIRECTION

Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction

Correcteur :
Jacques Bélanger

Collaboratrice :
Suzie Lemay

Photographe :
Martin Martel
Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Responsable secteurs
gouvernementaux et éducationnels
Cell. : 418 998-0970
ventes@journ-al.ca

Sylvie Charest
Territoires de Val-Bélaire,
Saint-Émile, Neufchâtel Est,
Lebourgneuf et secteur immobilier
Cell. : 418 254-4367
scharest@journ-al.ca

Ginette Demers
Représentante publicitaire
Cell. : 418 871-1274
gdemers@journal-de-ste-foy.ca

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Publisac (résidentielle)
Postes Canada (commerciale)
Distribution Affiche-Tout

IMPRESSION

Hebdo Litho
Dépôt légal :
Bibliothèque nationale du Québec

PRODUCTION

Mario Bernier
production@journ-al.ca

PROCHAINE PARUTION

Octobre 2015

DATE DE TOMBÉE

16 septembre 2015

**Vous ne recevez pas votre
exemplaire de votre
Journal de Val-Bélaire ?**

Vous n'avez pas reçu votre exemplaire du Journal de Val-Bélaire livré à votre domicile dans un sac réservé à cet effet de Publisac? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

Les jeunes du programme d'échange jeunesse Rotary rentrent au bercail

(YG) C'est avec beaucoup d'émotions que les jeunes participants au programme d'échange jeunesse du Club Rotary Québec-Val-Bélaire sont rentrés à la maison, le dernier en lice étant Anthony Genois.

Celui-ci a vécu 11 mois au Venezuela dans trois familles qui l'ont accueilli comme leur fils. À son retour, Anthony a longuement raconté sa vision de ce pays où contrastent un climat social hasardeux avec une richesse, tant dans le cœur des personnes que dans les paysages. C'est un plaisir de l'entendre parler sans interruption de la nourriture, de la musique, des attraits du pays et surtout de la vie des gens, leur quotidien, les familles ainsi que les aventures de chacun.

Jacinthe Rondeau, pour sa part, a séjourné au Paraguay. Elle revient avec une grande maîtrise de la langue espagnole et une expérience de vie très enrichie. Elle a offert toute une surprise à sa petite sœur en gardant secrète la date de son retour. Elle lui est apparue durant un cours de cheerleading, créant ainsi un beau moment d'émotion.

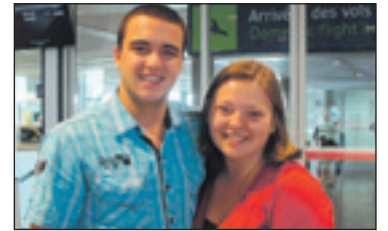
Antony et Jacinthe font partie de la 20^e cohorte de jeunes du Club Rotary Québec-Val-Bélaire qui, après avoir terminé leur 5^e secondaire, partent vivre une année scolaire en pays étranger. Le programme Échange-jeunesse Rotary permet à des jeunes d'ici de vivre des séjours à l'étranger pendant que leurs familles reçoivent des étudiants de divers pays. Le visage de ces jeunes, après cette expérience, confirme la devise de ce programme : changer le monde, une personne à la fois!

Témoignage de Jacinthe Rondeau à son retour

« Je ne peux pas croire que tout cela est terminé... fini pour de bon... C'est encore difficile à réaliser que je suis rentrée. C'était comme un rêve. Je me suis endormie profondément pour près de 10 mois, vivant un des plus beaux rêves que je puisse imaginer, et me voila réveillée et rechargée d'énergie. Je suis rentrée grandie, renforcée et épanouie. Je suis rentrée à la maison auprès de ceux que j'aime. Je suis rentrée là où j'ai toujours vécu. Je suis rentrée là d'où je suis partie. Je suis rentrée à la maison. Je n'arrive pas à y croire... Je suis rentrée ? » ■



Après 11 mois, revoir ses parents, Isabelle Dompierre et Denys Genois, fut un grand moment d'émotion pour Anthony.



Jacinthe Rondeau est venue accueillir Anthony Genois à l'aéroport Jean-Lesage.

Les inscriptions en ligne sont commencées

(YG) Cet automne encore, la Ville de Québec propose à ses citoyens un vaste choix d'activités de loisir. Les inscriptions pour certaines activités ont déjà débuté. Elles se poursuivront jusqu'en septembre, selon les arrondissements et les organismes qui les offrent. Les citoyens sont donc invités à consulter la Programmation Loisirs Automne-Hiver 2015-2016 de leur arrondissement pour connaître les modalités d'inscription propres à l'activité à laquelle ils souhaitent s'inscrire (dates, tarif, inscription par la poste, par Internet ou en personne).

Pour découvrir le riche éventail d'activités proposées à la grandeur du territoire, les citoyens peuvent consulter le module Mes loisirs en ligne du site Internet de la Ville à l'adresse suivante: ville.quebec.qc.ca/programmationloisirs. En quelques clics, l'internaute peut prendre connaissance de l'offre en loisir, obtenir de l'information sur les différents organismes de loisirs partenaires et télécharger des formulaires d'inscription. De plus, le site Internet de la Ville permet de s'inscrire en ligne à plusieurs activités. ■

Le Journal de Val-Bélaire au cœur de sa communauté

(YG) Le Journal de Sainte-Foy contribue à faire reconnaître le bénévolat et l'entraide dans sa communauté. Toutes les organisations communautaires et sportives sont invitées à nous faire part de leurs nouvelles exclusives et positives et peuvent nous faire parvenir une

photo de groupe illustrant un événement auquel elles ont participé. Ce mois-ci, votre journal a mis en valeur 45 organismes, ce qui démontre une présence tangible au cœur de la communauté. ■

Tirage :
15 500 exemplaires

Distribution résidentielle



14 494 exemplaires

Distribution commerciale

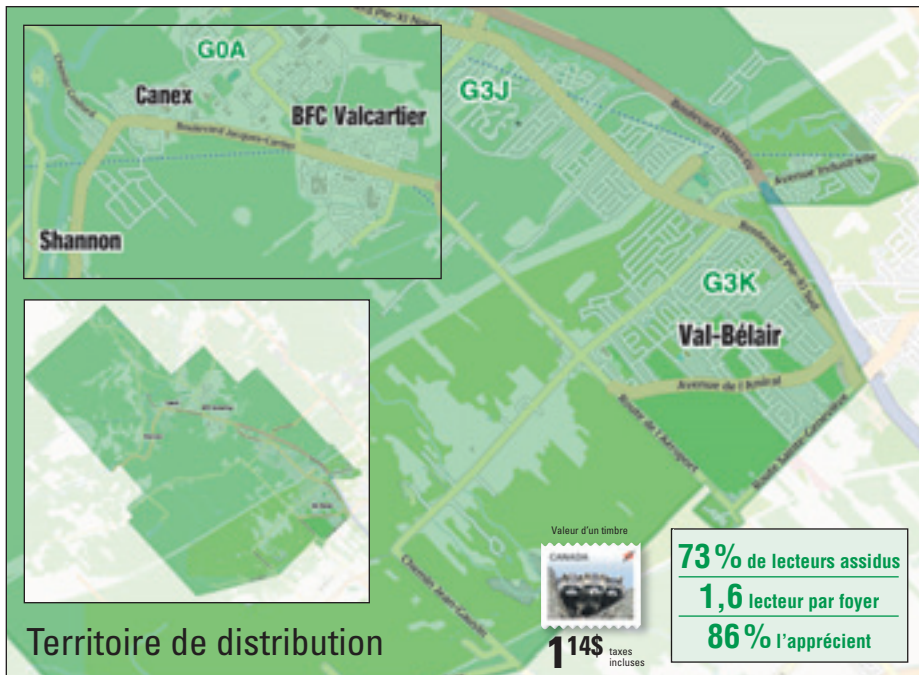


240 exemplaires

Présentoirs



766 exemplaires



PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 55 %
Hommes 45 %

Âge moyen : 49 ans

Revenu moyen : Revenu familial annuel brut de 60 500 \$

Scolarité : Diplôme d'études collégiales et universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le Journal des Rivières et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.

Valcartier - Neufchâtel Ouest - Loretteville
Saint-Émile - Neufchâtel Est - Lebourgneuf
Les Saules - Duberger - Vanier

Source: **Léger**

www.legermarketing.com

ÉQUIPEMENT VAL-BÉLAIR

LOCATION D'OUTILS 418 842-7676

VENTE - LOCATION - RÉPARATION - PIÈCES
Tondeuse - Souffleuse - Outillage
Financement disponible



MISE AU POINT DE VOTRE SOUFFLEUSE
59,95\$ +TVA
Transport disponible

Fabrication de boyaux hydrauliques

Plusieurs modèles à partir de **1332\$**

JUSQU'À **15% DE RABAIS** SUR ÉQUIPEMENT NEUF

Valide sur équipement à prix régulier.

Scie à chaîne

Plusieurs autres modèles disponibles

Tondeuse

A partir de **349,99\$**

Tracteur

A partir de **1999,99\$**
A partir de **1974,99\$**

1525, avenue des Affaires Québec (Parc industriel de Val-Bélaire)

Dépositaire



HORAIRE

Lundi au vendredi : 7 h à 17 h 30
Samedi et Dimanche : 8 h à 16 h

Renouvellement de l'adhésion à l'AGAVB

Tous les membres de l'Association des gens d'affaires de Val-Bélair recevront bientôt l'avis de renouvellement de leur adhésion. Vous êtes invités à répondre rapidement car le prochain calendrier sera assez chargé! Surveillez leur site Web et leur page Facebook pour avoir les informations à jour.



Association des gens d'affaires
de Québec / Val-Bélair



Réservez le 23 septembre pour le 5 à 7 de la rentrée! (le lieu reste à préciser). ■

Association des gens d'affaires de Québec/Val-Bélair

Calendrier des activités des membres 2015

DATE	ENDROIT	ACTIVITÉ
Le mercredi 23 septembre à 17 h	5 à 7 de la rentrée	À déterminer
Novembre	Concours « Encourageons l'achat local! »	
Le samedi 5 décembre de 18 h à 23 h	À être confirmé	Soirée Casino
Le mercredi 20 janvier 2016 de 18 h à 20 h	Clinique podiatrique F. Giroux	Poignée de main annuelle

Après avoir connu un succès monstre Le concours Encourageons l'achat local !

Le concours Encourageons l'achat local organisé par l'AGAVB, en partenariat avec le Journal de Val-Bélair et la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien revient ! L'organisme peut déjà vous annoncer une 2^e édition prévue cet automne!


En considérant que plus de 150 000 coupons ont été complétés pour le tirage des quatre prix offerts, les organisateurs considèrent ces résultats comme étant un succès monstre! Donc soyez vigilant car vous découvrirez bientôt la prochaine édition! ■

Deux personnes qui s'impliquent!


L'AGAVB félicite M. Daniel Sauvageau et France, de la Trattoria Di Mikes de Val-Bélair pour leur implication auprès des militaires post-traumatisés. En effet, ils ont organisé une soirée-spaghetti pour aider les militaires qui vivent des périodes difficiles au retour au pays (Tous pour un Kili). Plus de 115 personnes ont participé! C'est une belle réussite! ■

Nouveau membre

Épilation



Karine Patry



1045, rue de Jouvence, Québec
G3K 1M5 418 915-3536



LE MESS
Resto Lounge

Découvrez un nouveau concept de restauration; cocktails, cuisine gourmet, soirées thématiques.

418 . 845 . 6377
1545 Rue de l'innovation (G3K 2P9)
infolemess@gmail.com
LE MESS RESTO-LOUNGE
@lemessqc



Porte ouverte
29 août
10 h à 21 h

*****GRATUIT*****
Pop corn et slush pour enfants
Quilles pour tous

Besoin joueurs pour nouvelle ligue
Info : Claire 418 842-2643



Porte Ouverte
29-30 août
OUVERT 24/24H

XL GYM
Signature

Le professionnalisme à votre service!

TARIF SPÉCIAL OUVERTURE
19.99\$*
/mois

Frais d'adhésion 49.99\$**
Carte d'accès 24/24h 14.99\$**

VALIDABLE UNOUIÈME DURANT LES PORTES OUVERTES LES 29 ET 30 AOÛT

1545, RUE DE L'INNOVATION, QUÉBEC • 418 842-2643 NOUVELLE ADMINISTRATION

Le Mess resto lounge : un nouveau concept voit le jour à Val-Bélaire

(YG) Deux jeunes Colombiens viennent de réaliser leur rêve de se lancer en affaires et de devenir leurs propres patrons. Mao et Santiago, deux amis d'enfance, proposent aux gens de Val-Bélaire un tout nouvel endroit pour sortir, prendre un verre, déguster des mets différents et passer des soirées thématiques agréables au 1545, rue de l'Innovation.

Ouvert depuis le 7 août dernier, le Mess resto lounge a accueilli plus de 150 personnes lors de son soir de première. L'ambiance était agrémentée par un chansonnier et certains ont envahi la piste pour y danser. Les propriétaires proposent aussi des tables de billard gratuites avec consommation et des entrées et des repas, uniques dans certains cas. ■



Gilles, le nouveau propriétaire du Quillorama, en compagnie de Santiago et Mao copropriétaires du resto, qui est en location au Quillorama.



Le Mess resto lounge propose des entrées et des repas, uniques dans certains cas.

Photos Sylvie Charest

Gérard Deltell lance officiellement sa campagne électorale

(YG) Le candidat du Parti conservateur de Louis-Saint-Laurent, M. Gérard Deltell, procédait récemment au lancement officiel de sa campagne électorale au 9195, boulevard de l'Ormière, appuyé par plus de 125 partisans prêts pour la campagne.

À cette occasion, plusieurs candidats conservateurs de la région de Québec ont tenu à se joindre à la fête et à témoigner de leur

solidarité. Les candidats suivants étaient présents à l'événement: MM. Joël Godin, Portneuf-Jacques-Cartier, Jean-Pierre Asselin, Louis-Hébert, Pierre-Thomas Asselin, Québec, Pierre Paul-Hus, Charlesbourg-Haute-Saint-Charles, Alupa Clarke, Beauport-Limoilou et Francis Fortin, Rimouski. Les parents du candidat, M. Guy Deltell et Mme Paule Deltell, tenaient à être de la partie et étaient très fiers de leur fils. ■



M. Gérard Deltell était appuyé par plus de 125 partisans prêts pour la campagne.

Portes ouvertes du Centre de la Famille Valcartier le 10 septembre

(YG) Le Centre de la Famille Valcartier tiendra une porte ouverte le jeudi 10 septembre de 16 h à 18 h. De plus, profitez-en pour participer à l'Assemblée générale annuelle de 18 h à 20 h, une belle occasion de connaître les dernières réalisations du CFV et de voter pour vos prochains représentants au Conseil d'administration. Un souper spaghetti sera offert de 16 h 30 à 17 h 45 au coût de 5 \$ par adulte et gratuit pour les enfants. Un service de garde et les repas seront gratuits pour ceux participant à l'Assemblée générale. Réservation du repas auprès de Chantal Thompson et du service de garde auprès de Geneviève Girard avant le 8 septembre au 418 844-6060. ■

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage
AGENCE IMMOBILIÈRE



Jean-Pierre
Gamache



Attestation d'excellence Membre à Vie
Pour vendre ou acheter en toute sécurité
Contactez-moi !

418 843-1151

1^{re} AGENCE
Royal LePage
au QUÉBEC

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec



Courtier participant

"URGENT BESOIN"
« DE PROPRIÉTÉS »

Pour consulter toutes
mes propriétés
et voir l'intérieur
Visitez le ...

www.jeanpierregamache.com

PARTICIPANT AU SERVICE DE RELOGEMENT DES FORCES ARMÉES CANADIENNES • WWW.JEANPIERREGAMACHE.COM



Nathalie Matte
418 934-6237



Magnifique propriété. Cuisine et sdb rénovées. Il ne lui manque que l'amour d'une famille. Elle vous surprendra !

www.visitezmoi.ca 23721482



Pour l'amateur de sport nautique. À 10 min. de la marina. La grandeur des pièces, son cachet vous surprendra. Zonage résidentiel et commercial.

www.visitezmoi.ca 14892311

NEUVILLE



Frédéric Boulay
418 717-5059



Serge Boulay
418 845-5872

ST-RÉDEMPTEUR



Belle canadienne avec logement de 3½ loué, idéal comme bi-génération, fenêtres et portes neuves, terrain aménagé, grand patio. Prix 312 000 \$

1393, rue de la Sapinière
www.visitezmoi.ca 11023150

VAL-BÉLAIR



Duplex construction 2011, 2 x 4½ loués nc/né, planchers de bois flottant, armoires mélamine. Prix 335 000 \$

2236-2238, ave Industrielle
www.visitezmoi.ca 22152978

VAL-BÉLAIR



Triplex construction 2013, 3 x 4½ loués nc/né, planchers de bois flottant et céramique, très bien situé pour une location facile. Prix 495 000 \$

2205, ave Industrielle
www.visitezmoi.ca 23679643

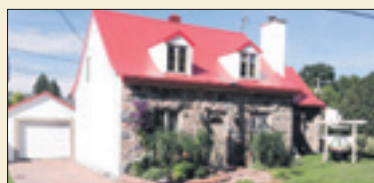
VAL-BÉLAIR



Cottage jumelé à construire, 3 chambres, planchers de bois franc, armoires de polyester, terrain de 10 000 pc et sans voisins arrière. Prix 239 650 \$ taxes incluses.

2226, ave Industrielle
www.visitezmoi.ca 24916874

LORETTEVILLE



Coup de foudre !!! Maison canadienne ayant gardé son cachet. 3 chambres, possibilité d'une 4e. Bel aménagement floral. Grand garage avec pavé dans l'entrée. Chaleureuse et rénovée. Elle est pour vous. Prix 294 900 \$

72, rue Lessard
www.visitezmoi.ca 22245359

NEUFCHÂTEL



Le plus beau du quartier. À proximité de tout. Superbe jumelé de 3 chambres avec possibilité d'une 4^e avec 2 walk-in. Venez le voir. Disponible rapidement. Prix 219 000 \$

12105, rue Raymond-Develuy
www.visitezmoi.ca 20993817

COMBIEN
vaut votre
propriété?

L'Iron Fest : une activité toujours aussi populaire

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'Iron Fest, l'événement avec une exposition de voitures anciennes et modifiées, ainsi qu'un championnat des hommes forts du Québec et des mini forts, aura connu encore un succès de foule à Shannon. Le comité événementiel du Iron Fest 2015 a annoncé qu'un montant total de 1190,10 \$ sera remis à la Fondation du cancer de la prostate. Un événement, dont la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, demeure le partenaire majeur.

Pour sa part, Samuel Duquette, souffrant de légers troubles intellectuels et physiques, avait pour rêve de participer à une compétition d'hommes forts. C'est maintenant chose faite. Il a pu participer à presque toutes les épreuves sous les conseils d'Hugo Girard et des autres athlètes.

Une médaille lui a été remise par M. Martin Comeau, principal commanditaire de l'événement. ■



M. Rodrigue Amyot, pour sa Chrysler Imperial 1962. À gauche M. Amyot, au centre le maire, Clive Kiley et à droite, M. Bertrand Godin qui a remis tous les prix de la partie automobile du Iron Fest 2015.



M. Francis Hélie, administrateur à la Caisse était sur place pour représenter celle-ci. Plus de 1000 \$ ont été versés pour soutenir la tenue du concours du marteau, un gagnant et la compétition des mini-forts, trois gagnants qui ont reçu des trophées.



Hugo Girard ne passe jamais inaperçu mais affiche toujours la même gentillesse.



Ces belles d'autrefois font tourner bien des têtes.



Les hommes forts étaient bien représentés lors de l'événement.

Photos Yvon Giroux et Framas photos



ÉRIC CAIRE
Député de La Peltrie



5121, boulevard Chauveau Ouest
bureau #201
Québec (Québec) G2E 5A6
418 877-5260

ecaire-lape@assnat.qc.ca
www.ericcaire.qc.ca

Bonne fête du Travail

Bonne fête du Travail à toutes les citoyennes et tous les citoyens de la circonscription de La Peltrie!

La rentrée scolaire

Chers élèves et étudiants, que cette rentrée scolaire soit des plus agréables! Je salue également tout le personnel enseignant et les corps de métiers entourant nos enfants qui, d'une année à l'autre, veillent à leur apprentissage.

**NOUVELLE SUCCURSALE
SALLE DE MONTRE
À QUÉBEC**
Coin boul. Hamel et Henri-IV

**Vitrerie
Global**
RBQ 8277-4852-46

QUÉBEC

5050, boul. Wilfrid-Hamel
suite 120, Québec G2E 5X5
418 955-4949

LÉVIS

132, Côte du Passage
Lévis G6V 5S9
418 837-4949

Sans frais :

1 866 937-4949

- Verres clairs et imprimés
- Miroirs sur mesure
- Douches en verre sur mesure
- Pièces de portes & fenêtres
- Plastiques de tous genres
- Réparation de moustiquaire
- Vitres de foyer
- Celliers en verre sur mesure

**REPLACEMENT
DE VITRES THERMOS
BUÉES**



Pêche en Ville connaît un achalandage exceptionnel

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Sommairement, Pêche en Ville a connu un achalandage exceptionnel avec l'ensemencement de 23 000 truites lors de neuf activités d'ensemencement, une participation d'environ 12 000 pêcheurs dont près de 1600 jeunes en famille ou en groupes scolaires. 432 jeunes de 8 à 14 ans se sont inscrits et 358 certificats du pêcheur, cannes à pêche, matériel de pêche ont été remis à 358 jeunes qui se sont présentés aux activités d'animation. Quatre groupes scolaires ont été accueillis. La majorité des jeunes provenait des arrondissements des Rivières et de la Haute-Saint-Charles, et de la ville de L'Ancienne-Lorette. Environ 20 % des jeunes provenaient de l'extérieur de ces arrondissements. Par contre, les jeunes familles provenaient de l'ensemble du territoire de la communauté urbaine de Québec. 70 bénévoles se sont relayés lors des activités pour assurer l'encadrement des jeunes pêcheurs.

La réalisation de toutes ces activités est rendue possible grâce à l'appui financier récurrent des Caisses Desjardins Des Rivières qui, à chaque année, depuis maintenant une dizaine d'années, attribuent une aide financière mais aussi y délèguent un ou une représentante pour rencontrer les futurs pêcheurs. La Ville de Québec est également un partenaire majeur avec une contribution annuelle de 5 500 \$ et le soutien logistique requis (salles de formation, système de son, toilettes chimiques et sécurité). Le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs et la Fondation de la Faune du Québec assument annuellement une partie des coûts du poisson, soit 20 000 \$ et fournissent les cannes à pêche et la documentation. D'autres commanditaires du milieu, dont les députés de Vanier-Les Rivières, Patrick Huot, de La Peltrie, Éric Caire, le candidat conservateur dans Louis-Saint-Laurent, Gérard Deltell et la députée de Québec, Annick Papillon, complètent le financement. Les Chevaliers de Colomb du Conseil Montcalm, les Optimistes de Neufchâtel, la Société de la maison O'Neill et IGA Convivio y apporte également une généreuse contribution.



Les gagnants d'un coffret de pêche posent avec le grand Chevalier, Alain Chassé.



Alain Chassé, grand Chevalier du Conseil Montcalm, Monique Bédard, présidente de Pêche en Ville et J.A. Richard Gagnon, député grand Chevalier posent devant les coffrets de pêche.



Jeunes pêcheurs à l'œuvre.



Clinique Dentaire
Dion Tardif
et associés

Services et technologies

- CEREC (couronne en un rendez-vous)
- Chirurgies (greffe et dent de sagesse)
- Implantologie
- Orthodontie complète et invisalign
- Facette et pont
- Parodontie (soins des gencives)
- Services complets de dentisterie familiale et esthétique
- Traitement de canal
- Urgence

Une équipe
à l'écoute de
vos besoins!



418 842-2442

www.dentistesval-belair.com

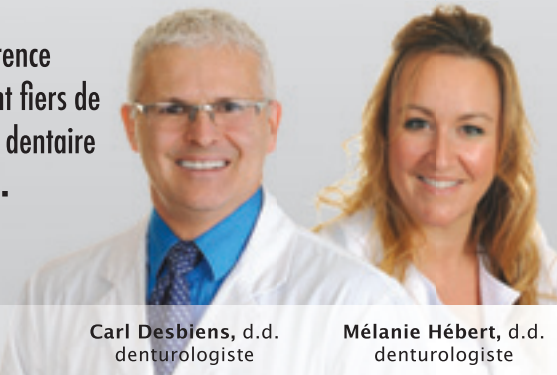


Val-Bélair

Nouvelle denturologiste
à Val-Bélair

Carl Desbiens, denturologiste, est heureux de vous annoncer l'arrivée au sein de son équipe de Mélanie Hébert, denturologiste. La pratique de Mme Hébert s'appuie sur plus de 15 ans d'expérience. Son approche est centrée sur l'écoute des besoins de ses patients, et ce, afin d'offrir un service optimal à sa clientèle.

Pour la sensation et l'apparence d'une dentition naturelle, ils sont fiers de vous offrir la nouvelle prothèse dentaire naturalisée IVOIRE.



Carl Desbiens, d.d.
denturologiste

Mélanie Hébert, d.d.
denturologiste

1147, boul. Pie XI Nord, bur.: 201
Québec (Québec) G3K 2P8
(Clinique dentaire Dion Tardif et associés)

418 843-6393
www.ivoire.ca

Consultation gratuite · On vous sert comme personne

1147, boulevard Pie-XI Nord, suite 201, Val-Bélair, Québec G3K 2P8

En outre, à la grande surprise des participants, le ministre de l'Éducation, M. François Blais, s'est présenté lors d'une activité d'animation, dans une salle bondée de plus de 150 personnes et a constaté la qualité pédagogique des animateurs et l'écoute très attentive des jeunes. Au nom du gouvernement, du ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs et en son nom personnel, il a tenu à féliciter les organisateurs et à encourager les jeunes à poursuivre leur cheminement de pêcheur, activité excellente pour la santé et le bien-être de chacun.

Sur la rivière Saint-Charles, on y retrouve encore de nombreux pêcheurs qui doivent rivaliser d'astuces pour localiser les endroits où la truite a trouvé refuge. Tout un défi, dans une rivière qui offre plus d'une centaine de fosses et demande à être explorée. Il ne faut oublier qu'un sentier de plus de trente-sept kilomètres longe le parcours de la rivière Saint-Charles et présente de multiples paysages féériques au gré des saisons. ■



M. François Blais, ministre de l'Éducation, donne le signal de la pêche.



MM. François Blais, Gérard Deltell et Patrick Huot, heureux d'assister à l'activité de pêche.



Les jeunes adeptes de la pêche à l'œuvre.



Patrick Huot, député de Vanier-Les Rivières, en compagnie de Mme Véronyque Tremblay, députée de Chauveau.



Le député de La Peltrie, M. Éric Caire, en compagnie de Mmes Isabelle Brais, épouse de M. François Legault, chef de la CAQ et de Lise Daniel, de Pêche en Ville.



N'est-ce pas magnifique ?



Le goût pour la pêche n'a pas d'âge.



On pêche en famille.

TERRAINS À VENDRE





LES HAUTS-BOIS DE SHANNON

70 TERRAINS
4 GRANDS PROJETS

Économisez 2000\$
en taxe municipale à chaque année*

NOUS OFFRONS DES TERRAINS :

▶ Auto-constructeurs
▶ Sans voisin arrière

▶ Plats et boisés
▶ Aqueduc inclus

▶ 4X plus grands qu'en ville

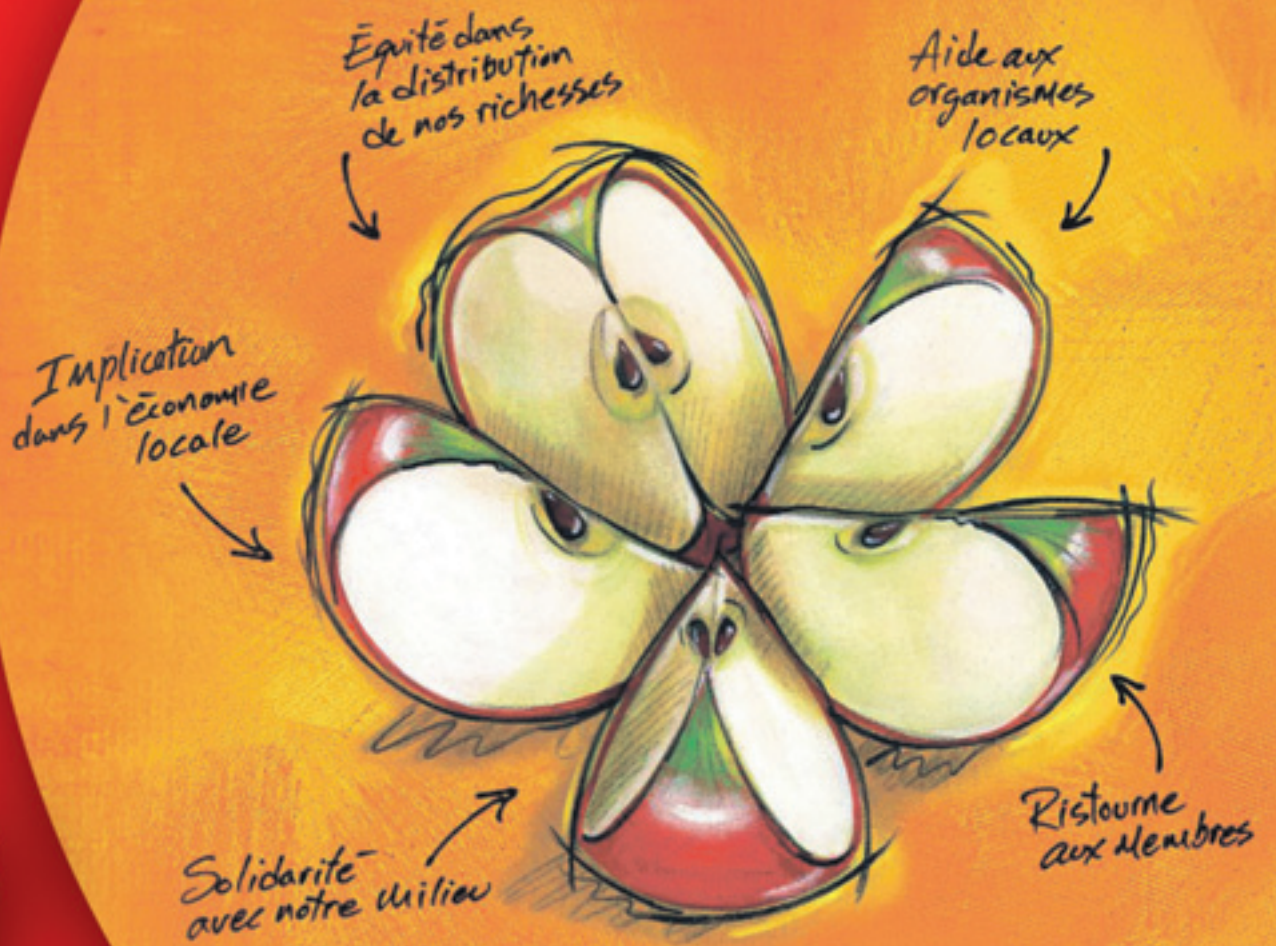
418-907-2030

www.TerrainsShannon.ca

* Calculé à partir des taxes municipales de la ville de Québec et de Shannon pour une propriété évaluée à 350 000\$.

Maintenant fier
de faire partie
de votre
communauté

IGA
extra



561, rue Racine – Angle boul. de

Convivio

Une coop qui porte fruit !

Directeur



Luc Gagnon



Jason Tremblay
Gérant Poissonnerie



Louis Duberger
Gérant Boulangerie



Sylvain Rochon
Gérant des Viandes



Anette Gottdang
Gérante Mets Cuisinés



Mélanie Godbout
Gérante Charcuterie



Martin Larochelle
Gérant Fruits & Légumes



Raymonde Breton
Gérante de soir



Jean-François Dorval
Gérant Épicerie



Valérie Vandal Tremblay
Gérante Service

Venez nous rencontrer !

La Société artistique de la Haute-Saint-Charles vous invite à quelques expositions

(YG) La Société artistique de la Haute-Saint-Charles vous invite à venir voir l'exposition **Couleurs en fleurs**, de Mme Diane Dumoulin qui se déroulera du 28 août au 25 septembre à la galerie d'art de la bibliothèque Chrystine-Brouillet, située au 264, rue Racine à Québec, aux heures d'ouverture suivantes : du lundi au jeudi, de 13 h à 20 h et du vendredi au dimanche, de 10 h à 17 h. L'artiste sera sur les lieux les 6 et 20 septembre pour vous rencontrer, de 13 h à 16 h.

La Société artistique vous invite aussi à l'exposition en duo intitulée **Émotions** de Mmes Janine Poitras et Esther Parent. L'exposition se tiendra dans la galerie d'art de la bibliothèque de Neufchâtel située au 4060, rue Blain, à Québec, du 4 septembre au 2 octobre. Voici les heures d'ouvertures : les lundis, mercredis et vendredis de 10 h à 17 h, les mardis et jeudis de 9 h à 20 h, le samedi, de 9 h à 17 h et dimanche, de 10 h à 17 h. Les artistes seront présentes tous les mercredis, de 13 h à 15 h 30, si vous voulez les rencontrer. ■



Mme Esther Parent et Janine Poitras.



Mme Diane Dumoulin et sa toile Pivoine Isabelle.

La saison des ligues de cartes et de quilles recommence

(YG) L'automne marque le retour des ligues de cartes et de quilles. Celle de la Ligue de quilles Montcalm a débuté le 25 août, au Salon de quilles Bellevue, le mardi soir, à 21 h.

Il reste encore quelques places régulières à combler et aussi des places pour des remplaçants. Pour information : M. Simon Brouard au 418 843-1659) ou encore Mme Monique Bédard au 418 843-1769.

La saison de whist recommencera le jeudi soir à 19 h, dès le 3 septembre, à la salle des Chevaliers de Colomb, 15, rue Boucher à Loretteville. Tous les amateurs sont bienvenus. Il n'est pas nécessaire d'avoir un partenaire. Vous devez vous présenter vers 18 h 30. Vous serez jumelé à un(e) nouvel(le) ami(e). Des bourses sont remises pour souligner les meilleures performances. Un léger goûter est servi après les trois premières rondes.

Vos hôtes : Anita DeLaunière, Suzanne Savard, Denis Chamberland et Simon Brouard.

La saison du Charlemagne débutera le vendredi 5 septembre à 19 h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 15, rue Boucher à Loretteville. Tous les amateurs sont appréciés. Il n'est pas nécessaire d'avoir un partenaire. Les équipes sont constituées à la pige. Des bourses sont disponibles pour récompenser les meilleures performances. Un léger goûter est également servi en fin de soirée. Vos hôtes : Rodrigue Bouchard, Lucette Bergeron, François et Christine Picard. ■

VOUS MANGEZ VOS ÉMOTIONS !?

Se Choisir C'est
Revivre!

418 948-8888

www.alimentationrevivre.com

suivez-nous sur
facebook



Une parade réussie pour les cadets de trois semaines musique élémentaire de l'École de musique

(YG) La parade de graduation du premier contingent 2015 des cadets de l'École de musique des cadets de la région de l'Est s'est déroulée récemment. 82 cadets du cours de 3 semaines musique élémentaire ont défilé et obtenu leur certificat de fin de cours. La cérémonie était sous la présidence d'honneur du colonel Michel Demers, secrétaire général du bureau du lieutenant-gouverneur du Québec.

simultanément par les cadets des trois éléments, elle est la seule école qui se spécialise dans l'enseignement de la musique. Elle offre aux cadets un enseignement musical uniforme donné par des instructeurs compétents. Pendant leur séjour au camp, les jeunes abordent plusieurs aspects théoriques et pratiques de la musique.

Au Québec, le Programme des cadets regroupe 12 120 jeunes, et ce, dans 239 corps de cadets. Ce programme jeunesse vise le développement personnel afin de préparer les jeunes à devenir de meilleurs citoyens aptes à relever des défis exigés par notre société moderne et compétitive. Pour plus d'informations et des photos de la vie au camp de l'école de musique, suivez-les sur Facebook à l'adresse suivante : www.facebook.com/emcre.rcsme ■

Les cadets ont présenté le fruit de leurs efforts lors de cette cérémonie de fin de cours devant parents et amis, fiers de leurs accomplissements. De plus, la veille, les cadets ont présenté un concert haut en couleur. Les jeunes qui sont à l'école depuis le 6 juillet dernier ont défilé sur parade et démontré toutes leurs habiletés musicales et artistiques acquises pendant leurs trois semaines sur le camp.

Plusieurs récompenses ont également été remises aux cadets qui se sont démarqués soit par leur comportement, leurs habiletés en interprétation de leur instrument ou dans les sports. Pour ces jeunes, cette parade représentait l'aboutissement d'un séjour rempli de défis, d'apprentissage et de nouvelles connaissances acquises.

L'École de musique est l'un des quatre centres d'entraînement des cadets au Québec. Fréquentée



La cérémonie était sous la présidence d'honneur du colonel Michel Demers, secrétaire général du bureau du lieutenant-gouverneur du Québec.



La parade de graduation du premier contingent 2015 des cadets de l'École de musique des cadets de la région de l'Est s'est déroulée récemment.



1960, rue de l'Interlude, Québec
581-996-3869
cremeriechampagne@hotmail.com

VENEZ VOUS SUCRER LE BEC!

Vous y trouverez :

- ✕ Une variété de **gourmandises glacées**
- ✕ Des **bonbons en vrac**
- ✕ Tout pour le succès de vos **FÊTES D'ENFANTS!** (piñata, animation en compagnie de Molly la mascotte, bar à bonbons, accessoires...)

Découvrez nos **NOUVEAUTÉS!**

- Mini **bar à bonbons!**
- **Fêtes d'enfants à la boutique**
- Une variété d'**emballages cadeaux**
- Les délicieuses **pattes à Molly!**



Suivez-nous sur Facebook afin d'être informés de nos promotions et événements!





DU VRAI BON BOEUF, ÇA FAIT DE VRAIS BONS BURGERS.

Venez goûter la différence des ingrédients de qualité.



Apprenez-en plus à lagarantieaw.ca.



ÉLEVÉ SANS
AUCUN AJOUT
D'HORMONES OU DE STÉROÏDES



ÉLEVÉ SANS
D'HORMONES OU DE STÉROÏDES



ÉLEVÉ SANS
ANTIBIOTIQUES

 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">TEEN BURGER</p>  <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: #e67e22;">2 POUR 6\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">Essayez 2 Teen burgers pour 6 \$. Try 2 Teen burgers for \$6.</p> <p style="font-size: 0.7em; color: #ccc;">Un seul coupon par client. Les Teen burgers peuvent être remplacés par les Mamma™ burgers. Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Accepté dans les restaurants A&W participants. Valable au A&W Val-Bélair seulement jusqu'au 31 AOÛT 2015. JVB</p> 	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">BURGER AU POULET CHUBBY™</p>  <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: #e67e22;">3\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">Essayez un Burger au Poulet Chubby™ pour 3 \$. Try a Chubby Chicken™ Burger for \$3.</p> <p style="font-size: 0.7em; color: #ccc;">Un seul coupon par client. Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Valable au A&W Val-Bélair seulement jusqu'au 31 AOÛT 2015. JVB</p> 
 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">MAMA BURGER</p>  <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: #e67e22;">1.99\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">Essayez un Mama Burger™ pour 1,99 \$. Try a Mama Burger for \$1.99.</p> <p style="font-size: 0.7em; color: #ccc;">Un seul coupon par client. Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Valable au A&W Val-Bélair seulement jusqu'au 31 AOÛT 2015. JVB</p> 	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">COMBO 3 LANGUETTES DE POULET CHUBBY™</p>  <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: #e67e22;">6.49\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">Essayez 3 languettes de Poulet Chubby™, des frites et une Root Beer A&W™ ou toute autre boisson gazeuse de format régulier pour 6,49 \$. Try 3 Chubby Chicken™ Strips, fries and a regular A&W Root Beer™ or any other soft drink for \$6.49.</p> <p style="font-size: 0.7em; color: #ccc;">Un seul coupon par client. Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Valable au A&W Val-Bélair seulement jusqu'au 31 AOÛT 2015. JVB</p> 
 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">COMBO MAMA BURGER</p>  <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: #e67e22;">4.99\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">Essayez un Mama Burger™, des frites et une Root Beer A&W™ ou toute autre boisson gazeuse de format régulier pour 4,99 \$. Try a Mama Burger, fries and a regular A&W Root Beer™ or any other soft drink for \$4.99.</p> <p style="font-size: 0.7em; color: #ccc;">Un seul coupon par client. Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Valable au A&W Val-Bélair seulement jusqu'au 31 AOÛT 2015. JVB</p> 	 <p style="text-align: center; font-weight: bold;">PROVENANT DE POULES NOURRIES SANS AUCUN SOUS-PRODUIT ANIMAL</p> 
 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">À NOUS DEUX TEEN™</p>  <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: #e67e22;">11.99\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">Essayez 2 Teen burgers, 2 portions de frites et 2 Root Beer A&W™ ou toute autre boisson gazeuse de format régulier pour 11,99 \$. Try 2 Teen burgers, 2 fries and 2 regular A&W Root Beer™ or any other soft drink for \$11.99.</p> <p style="font-size: 0.7em; color: #ccc;">Un seul coupon par client. Les Teen burgers peuvent être remplacés par les Mamma™ burgers. Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Accepté dans les restaurants A&W participants. Valable au A&W Val-Bélair seulement jusqu'au 31 AOÛT 2015. JVB</p> 	 <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">COMBO DU PETIT-DÉJEUNER CLASSIQUE</p>  <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: #e67e22;">4.49\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">Essayez 2 œufs, 3 tranches de bacon, 2 rôties, des patates hachées brunes et un petit café Van Houtte™ pour 4,49 \$. Try 2 eggs, 3 slices of bacon, 2 pieces of toast, a hash brown and a small Van Houtte™ coffee for \$4.49.</p> <p style="font-size: 0.7em; color: #ccc;">Un seul coupon par client. Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Accepté dans les restaurants A&W participants. Seulement offert dans certains restaurants. Valable au A&W Val-Bélair seulement jusqu'au 31 AOÛT 2015. JVB</p> 



VAL-BÉLAIR

2030, avenue Industrielle G3K 1L7

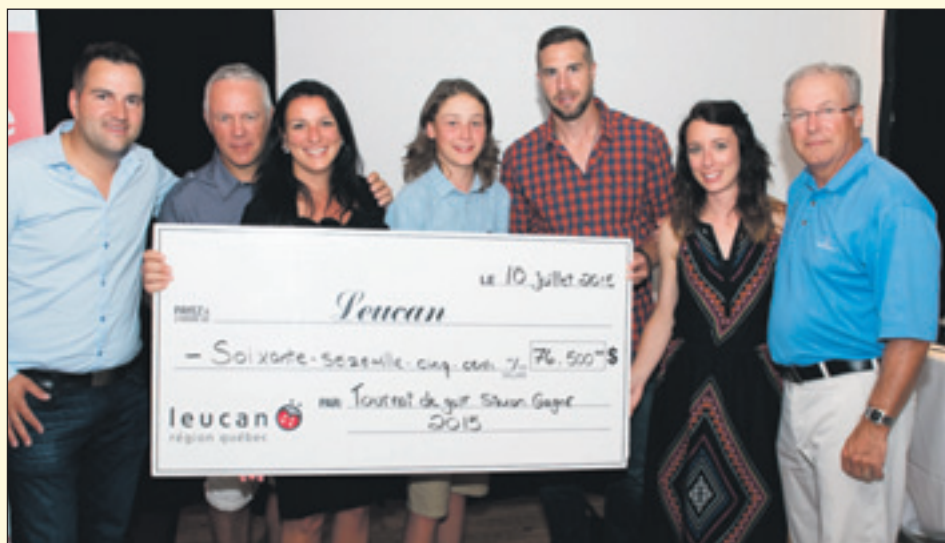
La 14^e édition du Tournoi de golf Simon Gagné au profit de Leucan région Québec rapporte 76 500 \$!

(YG) La 14^e édition du prestigieux Tournoi de golf Simon Gagné au profit de Leucan région Québec, en soutien aux enfants atteints de cancer et leur famille a réuni près de 300 golfeurs pour l'occasion au Club de golf de la Faune, permettant de récolter la somme de 76 500 \$. Depuis ses débuts, c'est plus de 977 500 \$ que le tournoi a permis d'amasser pour Leucan.

Plusieurs joueurs de la LNH avaient répondu à l'appel de Simon Gagné et prenaient le départ dont Éric Bélanger, Marc-Édouard Vlasic, José Théodore et Vincent Lecavalier. «C'est important pour nous tous de s'impliquer auprès des jeunes. Je suis papa de trois jeunes enfants en santé et

donc la cause de Leucan me touche particulièrement. Ça fait maintenant 14 ans que je m'implique et je souhaite continuer encore longtemps», affirme Simon Gagné.

«Grâce à tous ces gens de coeur, Leucan peut continuer de soutenir les enfants atteints de cancer et leur famille, au moment le plus pénible de leur vie. De plus, Leucan soutient la recherche clinique, visant entre autres à diminuer les impacts de la maladie et à faire augmenter le taux de survie qui est passé de 15% à plus de 82% en 20 ans», souligne Mme Nathalie Matte, directrice multirégionale et développement philanthropique de Leucan région Québec. ■



La 14^e édition du Tournoi de golf Simon Gagné, en soutien aux enfants atteints de cancer et leur famille a réuni près de 300 golfeurs pour l'occasion au Club de golf de la Faune, permettant de récolter la somme de 76 500 \$.

S'accrocher c'est hockey!

Un grand match présenté le 30 août à 13 h au Complexe sportif multidisciplinaire de L'Ancienne-Lorette

(YG) Ajouter du soleil dans le cœur d'enfants malades ou différents en leur faisant vivre une expérience comme s'ils étaient des joueurs de la LNH tout en faisant participer de jeunes joueurs habitués de jouer au hockey afin de les sensibiliser à la différence. Voilà l'objectif principal de cette première activité organisée par la Fondation des millions de soleils, S'accrocher c'est hockey! Au Complexe sportif multidisciplinaire de L'Ancienne-Lorette le 30 août à 13 h.



Le parrain d'honneur est M. Dean Bergeron, ancien joueur des Cataractes de Shawinigan qui avait le rêve de jouer dans la LNH. Lors d'une pratique, il chute et perdra l'usage de ses jambes. S'accrocher à ses rêves, il l'a fait en devenant athlète paralympique!

S'accrocher sans pénalité! Oui, car pour 8 de ces jeunes participants, il est plus que permis de s'accrocher à la vie, aux parcelles de soleil, et ce, pour simplement vivre et grandir! Ils ne peuvent jouer dans une ligne de hockey compte tenu de leur condition de santé ou physique. Différents oui, mais ils ont tous le même rêve, celui de jouer au hockey!

«Faire la promotion et contribuer à l'adoption d'une attitude positive, de saines habitudes d'hygiène psychologique et de comportements favorisant la santé psychologique» est une mission que sa Fondatrice Marilyne Petit, conférencière, auteure du livre Des millions de soleils, a du mettre en application pour elle-même d'abord.

La réalité de ces enfants et de leurs parents, elle connaît! Pour cette maman de trois enfants, dont Pier-Olivier Provencher (Enfant

Soleil pour Opération Enfant soleil) atteint du syndrome de Noonan et porteur d'une valve mitrale mécanique depuis l'âge de 18 mois, s'accrocher aux millions de petits soleils présents tout autour a été salutaire!

Ce grand match, il est pour eux et pour les cinq autres jeunes «Coups de soleil»! Ces derniers partageront la glace avec des complices: les Royaux de Cap-Rouge Saint-Augustin et quelques anciens Nordiques, dont Dave Pichette, Marc Fortier, Alain Côté et Pierre Lacroix.

Le parrain d'honneur ne pouvait être nul autre que M. Dean Bergeron, ancien joueur des Cataractes de Shawinigan qui avait le rêve de jouer dans la LNH. Malheureusement, ce rêve a pris fin en 1987. Lors d'une pratique, il chute et perdra l'usage de ses jambes. S'accrocher à ses rêves, il l'a fait en devenant athlète paralympique!

Quelques personnalités publiques et du monde du hockey, tels que Jacques Demers, Sylvain Guimond, Emmanuelle Robitaille, de la Voix, ainsi que d'autres joueurs vedettes seront présents.

Billet au coût de 10 \$ disponible au Complexe et à la billetterie le jour même. Au profit de la Fondation Des millions de soleils. Pour information : www.desmillionsdesoleils.com, info@desmillionsdesoleils.com ou au 418 265-1695. ■

Plus de 36 000 \$ amassés à la 22^e édition de la Classique de golf de la Fondation du Cégep Garneau

(JB) La 22^e édition de la Classique de golf de la Fondation du Cégep Garneau qui se tenait au Mont Tourbillon, a permis de recueillir la somme de 36 295 \$. Les bénéfices générés lors du tournoi seront remis aux équipes sportives des Élans du Cégep Garneau. ■



M. Charles Saillant, directeur général de Ste-Foy Toyota Scion (au centre), a remis la coupe aux deux membres présents du foursome gagnant (qui comprenait trois personnes) : MM. Claude Jr Juneau, entraîneur-chef de l'équipe de football Les Élans, Alex Martineau, assistant-entraîneur. Absent sur la photo : M. David Caron, entraîneur adjoint.



De gauche à droite, M. Charles Saillant, directeur général de Ste-Foy Toyota Scion, Mmes Francine Lortie, directrice générale de la Fondation du Cégep Garneau, Denise Trudeau, directrice générale du Cégep Garneau, MM. François Lessard, président de la Fondation du Cégep Garneau, Pierre Martineau, membre du C.A. de la Fondation du Cégep Garneau, et M. Éric Lavigne, directeur adjoint à la Direction des affaires étudiantes et communautaires du Cégep Garneau.

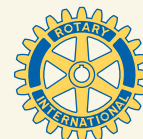
À VOTRE SERVICE
DEPUIS 25 ANS



— Chez François —
CORDONNERIE

- Couture et réparations en tout genre
- Réparations souliers, bottes
- Réparons les vêtements et articles en cuir, nylon, synthétique
- Aiguillages divers - Taille de clés

**SERVICE DE NETTOYAGE
SERVICE DE COUTURIÈRE**



loto-québec

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi : 9 h à 17 h 30
Jeudi : 9 h à 21 h
Vendredi : 9 h à 18 h
Samedi : 9 h à 12 h

418 845-1180

1544, rue Esplanade
Québec G3J 1E1

William Boivin s'envole vers le Brésil

(YG) William Boivin s'est envolé pour le Brésil le 29 juillet dernier, dans le cadre du programme d'échange-jeunesse du Club Rotary. Il séjournera à Sao Luis durant neuf

mois. Les membres du Club Rotary Québec-Val-Bélaire lui ont dit au revoir et le président, Michel Carrier, lui a remis les fanions officiels du club. ■



William Boivin s'adresse aux membres du Club Rotary Québec-Val-Bélaire, à quelques jours de son départ pour le Brésil.



Le président du Club Rotary Québec-Val-Bélaire, M. Michel Carrier, remet le fanion du club à William.

Le Relais pour la vie de la Société canadienne du cancer Une année record à Québec avec plus de 350 000 \$

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

À Québec, la 14^e édition du Relais pour la vie de la Société canadienne du cancer a permis d'amasser plus de 350 000 \$ qui contribueront à sauver plus de vies. L'événement, présenté pour la 2^e année consécutive au Campus Notre-Dame-de-Foy, a connu un vif succès avec plus de 5000 personnes sous un ciel étoilé.

Pendant 12 heures, familles, parents, amis et collègues ont marché et se sont relayés autour de la piste d'athlétisme afin d'amasser des fonds pour lutter contre tous les cancers (quelque 200 maladies différentes).

Le Relais pour la vie se déroule en trois grands volets : célébrer les survivants du

cancer, rendre hommage aux êtres chers touchés par le cancer et lutter ensemble contre cette terrible maladie.

Des moments forts de cette nuit : le tour des survivants qui comptait près de 140 marcheurs, le tour des enfants très animé, au son des cornemuses, la cérémonie des luminaires en hommage ou en l'honneur d'un proche.

« Le Relais pour la vie symbolise et met en lumière ce que vit une personne atteinte de cancer. Pour tous ceux qui doivent faire face à cette maladie, la marche est longue et parfois difficile. Au matin, quand le jour se lève, tous les espoirs sont permis », ont souligné Mme Véronique Alain, survivante, MM. Denis Drolet de la Banque TD et Michel Pelletier de SML Groupe Acier inoxydable, partenaires officiels et porte-parole de l'événement. ■



À Québec, la 14^e édition du Relais pour la vie de la Société canadienne du cancer a permis d'amasser plus de 350 000 \$.



DES ÉCONOMIES AU BOUT DES DOIGTS POUR JUSTINE

 **Potvin**
ÉCONOME

**AJUSTO^{MC} EST LE PREMIER PROGRAMME
D'ASSURANCE TÉLÉMATIQUE 100 % MOBILE
AU CANADA.**

Pas besoin de brancher un dispositif dans votre auto!
Avec l'application gratuite Ajusto, apprenez-en plus sur vos
habitudes de conduite, soyez récompensé et contribuez à la
sécurité routière... tout ça au bout de vos doigts.

Essai sans obligation
essayezajusto.com

UN SEUL NUMÉRO :
418 872-1445

[www.desjardins.com/
caisse-piemont-laurentien](http://www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien)

Visitez-nous
aussi sur facebook 

 **Desjardins**
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Coopérer pour créer l'avenir

L'école Yoseikan Budo remet ses méritas de fin de session

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

C'était récemment la fin de session de l'école Yoseikan Budo de loisirs-action de Val-Bélaire, et celle-ci en a profité pour remettre ses méritas régionaux et provinciaux ainsi que les champions provinciaux. Un grand moment pour tous ces athlètes petits et grands. ■



Les Méritas et champions provinciaux sont Marc-Olivier Labrie, Marc-Antoine Landry-Daigle, Aiden Girard, Philippe Grégoire, Catherine Labrie, Noémi Mercure, pour sensei Jean Mercure, Rosalie Harvey-Dumais, Vincent Levert, Jérémy Boutet et Nicolas Levert.



Des Méritas, dans la catégorie de 4 à 8 ans, ont été remis à Olivier Morin, Félix Bordeleau, Maleck Vachon-Allaire, Maha Mazza et Charles Bilodeau.



Les Méritas 9 ans et plus vont à Jérémy Boutet, David Sicard Payant, Olivia Richard, Nicolas Levert et Lucie Durand.



Un Méritas provincial a été remis au sensei Jean Mercure, en reconnaissance du travail accompli pour 2014-2015.



Maintenant en équipe pour mieux vous servir!

Dre Véronique Vaillancourt se joint à l'équipe du Dr Marc Thériault et vous invite à venir lui rendre visite à la clinique de L'Ancienne-Lorette. Le Dr Thériault et la Dre Vaillancourt partagent la même vision qui est de promouvoir les meilleurs soins de santé bucco-dentaire en tout confort et dans le plus grand respect des patients. Venez faire l'expérience d'une dentisterie axée sur votre santé et votre bien-être. La clinique est située au 6385 boulevard Wilfrid-Hamel coin Notre-Dame, 2^e étage, au dessus du Jean Coutu.



Centre dentaire
Thériault & Vaillancourt
418.871.3535



santé ■ beauté ■ confort

6385 boul. Wilfrid-Hamel, suite 202,
L'Ancienne-Lorette, QC G2E 5W2

administration@centredentairetheriault.ca

www.centredentairetheriault.ca

ÉCONOMIES AUTOMNALES 2015

SMG
Champion

SCIERIE MOBILE GILBERT INC.
TOUT SOUS UN MÊME TOIT

6325, boul. Wilfrid-Hamel, L'Ancienne-Lorette, QC

STIHL

ÉPARGNEZ 200\$
SUR TOUS LES MODÈLES MS 461
SCIE À CHAÎNE PROFESSIONNELLE

À partir de 1199⁹⁵\$
MAINTENANT SEULEMENT
999⁹⁵\$
Avec guide-chaîne de 16 po

SOUFFLEUR À MAIN À ESSENCE BG 55
179⁹⁵\$
PDSM 229,95\$

NOUVEAU

LAVEUSE À PRESSION RE 88

199⁹⁵\$
PDSM 229,95\$

Le nouveau nettoyeur à haute pression RE 88 avec une pression de travail de 943 psi est parfait pour les particuliers. Le premier nettoyeur à haute pression STIHL muni d'un moteur universel qui le rend léger et compact.

www.centresmg.com

418 871.2248



Le Méritas familial est attribué à Lucas, Élora, Félix et Hugo St-Jean.

Le Club Rotary Québec-Val-Bélair fier de son action internationale

(YG) Le Club Rotary Québec-Val-Bélair est fier de sa contribution à Rotary international pour un grand défi presque complété : l'éradication de la polio à travers le monde. Au Québec, nous n'entendons pratiquement plus parler de cette terrible maladie. En effet, grâce à la vaccination, le Canada est exempt de poliomyélite depuis plus de 20 ans, alors qu'auparavant, des milliers d'enfants étaient touchés. Depuis sa première campagne de vaccination d'enfants aux Philippines en 1979, le Rotary et ses partenaires ont réduit le nombre de cas de polio de 99 %. L'action de Rotary s'est pour-

suivie dans plusieurs autres pays dont le Nigéria, qui célèbre sa première année sans cas de polio. Il ne reste que deux pays encore touchés soit, l'Afghanistan et le Pakistan.

Cela démontre, selon les responsables du club, que lorsqu'ils joignent leurs efforts à la force du Rotary, aucun défi n'est insurmontable. L'éradication de la polio était vue par plusieurs comme un rêve inatteignable, mais, grâce aux efforts du Rotary, de ses membres et de ses partenaires, il est maintenant sur le point de devenir une réalité. ■



Le Rotary a versé plus de **200 millions de dollars** pour des activités d'éradication de la polio au Nigeria. Le pays n'a pas connu un seul nouveau cas en plus d'un an.

endpolio.org/fr

Le Nigéria célèbre sa première année sans cas de polio.

15\$

DE RABAIS

SPÉCIAL D'ÉTÉ

SUR UN TRAITEMENT ANTIROUILLE COMPLET
À PRIX COURANT DE 92,95\$^{+TX}

ANTIROUILLE
METROPOLITAIN?

CETTE PROMOTION PEUT PRENDRE FIN EN TOUT TEMPS SANS PRÉAVIS

2655, boul. Wilfrid-Hamel | 418-687-5660 RENDEZ-VOUS EN LIGNE | WWW.ANTIROUILLE.COM



REEE
200 \$ EN PRIME*

UN AVENIR SANS LIMITES POUR ADÈLE



Fortin

FUTURE ÉTUDIANTE

LE RÉGIME ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-ÉTUDES (REEE)

POUR QUE VOTRE ENFANT SOIT LIBRE DE RÉALISER
SES RÊVES DE CARRIÈRE

- Profitez de subventions gouvernementales
- Épargnez à l'abri de l'impôt
- Obtenez 200 \$ en prime à l'ouverture*

Informez-vous auprès de votre conseiller.

desjardins.com/reee

UN SEUL NUMÉRO :
418 872-1445

[www.desjardins.com/
caisse-piemont-laurentien](http://www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien)

Visitez-nous
aussi sur facebook



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Coopérer pour créer l'avenir

* 200 \$ en prime pour chaque nouveau REEE ouvert entre le 17 août et le 30 septembre 2015. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre conseiller en caisse.



Yoga Chaud Québec

Yoga Chaud Québec (Sainte-Foy) prend de l'expansion avec l'ouverture d'un deuxième centre dans le Nouvo St-Roch! Situé au 830, rue Saint-Joseph Est local 201 dans l'ancien centre Bikram yoga Québec qui a fermé ses portes il y a quelques semaines, Yoga Chaud Québec (Saint-Roch) s'y établit afin d'offrir à la clientèle friande de ce type de yoga un service haut de gamme. Yoga Chaud Québec devient ainsi le seul centre certifié et autorisé Bikram yoga original à Québec. Les centres Yoga Chaud Québec se spécialisent dans les cours de yoga à la chaleur. En plus du bikram, Yoga Chaud Québec offre sept autres cours différents notamment des cours de yoga chaud de 60 et 75 minutes, des cours de yin yoga, vinyasa (power yoga), des classes des maîtres ainsi que des cours de TRX CHAUD.

Amélie Beaumont, propriétaire de Yoga Chaud Québec

Pavillon des épicuriens

Le 47^e Parallèle, en grande nouveauté cette année, est fier de présenter sa nouvelle initiative gourmande : le Pavillon des Épicuriens, un espace restaurant unique situé à même l'Espace 400^e, en plein cœur des festivités de Bordeaux fête le vin à Québec du 27 au 30 août. Ce pavillon sera le témoin du talent de 24 chefs de la région de Québec ayant accepté de créer et de présenter aux invités un plat en accord mets-vin avec les produits vinicoles de Bordeaux. Au menu : trois soirées gastronomiques d'exception sont offertes les 27, 28 et 29 août à 20 h en collaboration avec le chef étoilé français Christophe Girardot, de La Guérinière et le chef propriétaire du 47^e Parallèle, Joseph Sarrazin, le tout accompagné des grands vins de la maison Baron Philippe de Rothschild. Les 80 gourmets chanceux (par soir) pourront déguster un repas quatre services créé en accord mets-vins avec les produits de Bordeaux pour 74,95\$, plus taxes et service. Le Pavillon des Épicuriens propose également une autre formule, les 8 soupers thématiques, l'un pour 13 h et l'autre pour 17 h, les 27, 28 et 29 et pour 12 h et 14 h le dimanche 30 août. Ces menus trois services seront servis pour 44,95\$ plus taxes et service avec les accords mets-vins de Bordeaux. Il est à noter que le passeport de Bordeaux fête le vin à Québec 2015 est obligatoire pour participer aux activités du Pavillon des Épicuriens.



Sébastien Beaudoin, chef exécutif Le 47^e Parallèle; Isabelle Plante, Le Cosmos; Daniel Tremblay, directeur général du Marché du Vieux-Port; Alain Bolf, Le Truffé; Amélie Rhéaume-Parent, Le 47^e Parallèle; Gaël Vidricaire, Le Truffé; François Bouffard, Les vins Constellation pour la Maison Baron Philippe de Rothschild; Yvan Ouellet, propriétaire 47^e Parallèle et fondateur du Pavillon des Épicuriens et Harold Slater, copropriétaire Le 47^e Parallèle.

Nishk Leucan

Leucan et les entrepreneurs-athlètes de la cohorte 6 de l'École d'entrepreneurship de Beauce (EEB) sont heureux d'annoncer, dans le cadre du camp Vol d'été-Leucan CSN l'ouverture de NISHK - Le refuge de Vincent, un nouveau bâtiment conçu pour les familles de Leucan à traverser la dure épreuve du cancer. Ce dortoir, baptisé en l'honneur du petit garçon de la mère-fondatrice du projet, Mme Céline Charbonneau, est adapté aux besoins particuliers des enfants malades et de leur famille.

Nécessitant un investissement de 300 000\$, cette construction a été rendue possible grâce à l'union de 24 entrepreneurs de partout au Québec, participant au programme Élite de l'École d'Entrepreneurship de Beauce.



Inauguration de NISHK - Le refuge de Vincent

Color Vibe

Le dimanche 6 septembre, le Mont Sainte-Anne redeviendra le terrain de jeux des amateurs de course à pied grâce au retour de la plus vibrante des courses colorées : la Color Vibe! Pour la deuxième année consécutive, la Color Vibe convie les amateurs de défis et de plein air de la région de Québec au Mont Sainte-Anne pour parcourir, à la course ou à la marche, un trajet de 5 km dans une ambiance des plus éclatées. À ce jour, la course compte déjà 3000 inscriptions!



Course Color Vibe

VU, LU, ENTENDU OU PONDU

C'est avec fierté que Mmes Thérèse Tanguay Dion, affectueusement connue sous le nom de Maman Dion, et Claudette Dion, respectivement, fondatrice et vice-présidente du conseil d'administration et porte-parole de la Fondation Maman Dion, ont annoncé récemment la tenue d'un tout premier événement d'envergure de la fondation au bénéfice des enfants de la région de Québec, le jeudi 10 septembre au Capitole de Québec avec la présentation du spectacle de la rayonnante Brigitte Boisjoli... Le fameux concours artistique de design « Coco Artis », lancé lors de l'ouverture officielle du nouveau restaurant Allô Mon Coco à Laurier Québec, est prolongé jusqu'au 15 septembre... Le 7 juillet dernier, Laurent Prémont, grand amateur de Harley-Davidson (évidemment!) et des Rolling Stones, a profité du passage dans la Capitale des plus jeunes « vieux » rockers pour procéder au lancement officiel de son livre *I Know It's Only*, un hommage en photo des motos réalisées à leurs effigies... Un troisième Monsieur T. verra le jour d'une journée à l'autre à Place de la Cité... La ville de Québec peut désormais se vanter d'être la seule au Canada à proposer les splendides produits des boutiques Aqua, réputée pour ses vêtements et accessoires de vacances et de détente, au 88, rue du Petit-Champlain... Dans le cadre du Programme d'aide alimentaire aux Québécois « Aidez-nous à nourrir l'espoir » des pâtes Catelli, le réputé chef

Giovanni Apollo a pris part cet été à une cérémonie tenue dans les entrepôts de Moisson Montréal pour souligner la remise de 500 000 portions de pâtes aux banques alimentaires de la province et dont 45 700 portions seront livrées à Moisson Québec... Récemment, Alain Goldberg, producteur du spectacle Skateman, a remis à Opération Enfant Soleil les premiers billets générés par la vente de tables VIP qui permettront à des familles d'enfants malades ainsi qu'à des bénévoles d'Opération Enfant Soleil d'assister au spectacle Skateman le samedi 17 octobre au Pavillon de la Jeunesse à 14 h 30 ou 19 h 30... Le Bistrot L'Atelier de la Grande Allée a considérablement augmenté sa capacité d'accueillir ses invités en agrandissant largement l'établissement par le stationnement arrière... La fameuse Nuit des Galeries se déroulera de 18 h à 23 h cette année le samedi 19 septembre dans les galeries d'art du Vieux-Port, de Place-Royale et du Quartier Petit Champlain... Un nouveau projet de condos et de maisons de ville en pleine nature verra le jour prochainement à Québec, Le Hameau Saint-Jacques, situé aux abords de la rivière Saint-Charles, collé au parc Chauveau et au cœur de l'activité économique, et qui arborera une architecture et un style nuyés dans le décor naturel et des matériaux nobles... La 14^e parade des Jouets se déroulera le samedi 14 novembre, toujours en étroite collaboration avec Industrielle Alliance.

Un appel lancé aux aînés

(YG) Mme Judith Gagnon, présidente de la Table de concertations des personnes âgées de la Capitale-Nationale (Table), et Mme Natalie Tremblay, chargée de projet, ont présenté le projet Aînés force d'avenir qui vise la création d'un espace de parole significatif et adapté aux besoins et intérêts des aînés non regroupés des secteurs de Québec, Portneuf et Charlevoix.

Au cours des prochaines années, les aînés seront de plus en plus nombreux. D'ici 2031, l'Institut de la statistique du Québec prévoit même que la population de 65 ans et plus de la région de la Capitale-Nationale passera de 17,3 % à 29,1 %.

Depuis 1999, la Table agit comme interlocutrice auprès des pouvoirs publics pour les 160 000 personnes qu'elle représente. Cependant, comme un très grand nombre d'aînés ne sont regroupés dans aucune or-

ganisation, la Table ne connaît pas leur opinion sur les enjeux qui les concernent et ne peut donc en tenir compte. Le premier défi du projet consiste à retracer ces personnes non regroupées et à discuter avec elles. Le principal objectif visé par le projet Aînés, force d'avenir est de créer une nouvelle dynamique de participation sociale qui, tout en respectant la liberté de choix et d'association, accorde toute l'attention voulue aux aînés non regroupés qui désirent s'exprimer.

La Table a besoin de votre collaboration pour réussir la première étape de ce projet qui est de retracer 240 aînés non regroupés. Une des façons de faire consiste à leur référer des femmes et des hommes de 55 ans et plus qui ne sont pas regroupés. Pour information : Mme Natalie Tremblay, chargée de projet : 418 683-4539. Cell : 581 777-6414. Courriel : n.tremblay@hotmail.com ■



M. Jean Fortin, maire de Baie-Saint-Paul, Mme Judith Gagnon, présidente, Mme Natalie Tremblay, chargée de projet, M. André Lafrance, trésorier et M. Jean-Denis Côté, attaché politique du député fédéral de Louis-Hébert, M. Denis Blanchette, lors de la conférence de presse du projet visant la création d'un espace de parole significatif et adapté aux besoins et intérêts des aînés non regroupés des secteurs de Québec, Portneuf et Charlevoix.

Deux équipes de Cheerleading d'Infinity All Stars ont joué dans la cour des grands

(YG) Une compétition de haut niveau en Cheerleading a eu lieu récemment à Chicago une compétition de haut niveau en Cheerleading et, pour la toute première fois, le Québec a été représenté à l'évènement « The One ».

« The One » est un évènement unique en la matière. Elle permet de déterminer la meilleure équipe de l'Amérique du Nord dans chacune des catégories. Cette compétition, accessible uniquement sur invitation se déroule à Chicago pour déterminer les gagnants du Nord, à Virginia Beach, pour les gagnants de l'Est, et à la Nouvelle-Orléans pour les gagnants du Sud. Les vainqueurs de chacune des finales s'affrontent ensuite lors de la grande finale virtuelle qui s'est tenue le 16 mai dernier.

Les 33 jeunes filles âgées de 7 à 14 ans, de Québec, qui composent les équipes « STEEL », de catégorie Youth 2 et « Mystix »,

de catégorie Junior 3, ont fait honneur au Québec en terminant respectivement 1^{re} et 3^e de leur catégorie lors de la finale de Chicago. Malgré que le Canada ait déjà été représenté à cet évènement, « STEEL » a été la toute première équipe canadienne à remporter un titre de champion avec la remarquable note de 96 %!

Les athlètes, entraînées par Jaëlle Godbout, propriétaire, Alexandra C. Guimond, Jean-Christophe Pouliot-Gagnon, Camille Dion et Claudia Lanteigne, en étaient à leur toute première compétition à l'extérieur du Canada.

Ne passons pas sous silence, la victoire en grande finale virtuelle de l'équipe « STEEL ». Que d'honneur pour ces jeunes filles! De plus, l'équipe de juges composée des meilleurs professionnels de l'industrie du Cheerleading des États-Unis a donné, lors de la grande finale, le prix honorifique du meilleur public à Infinity All Stars de Québec. ■



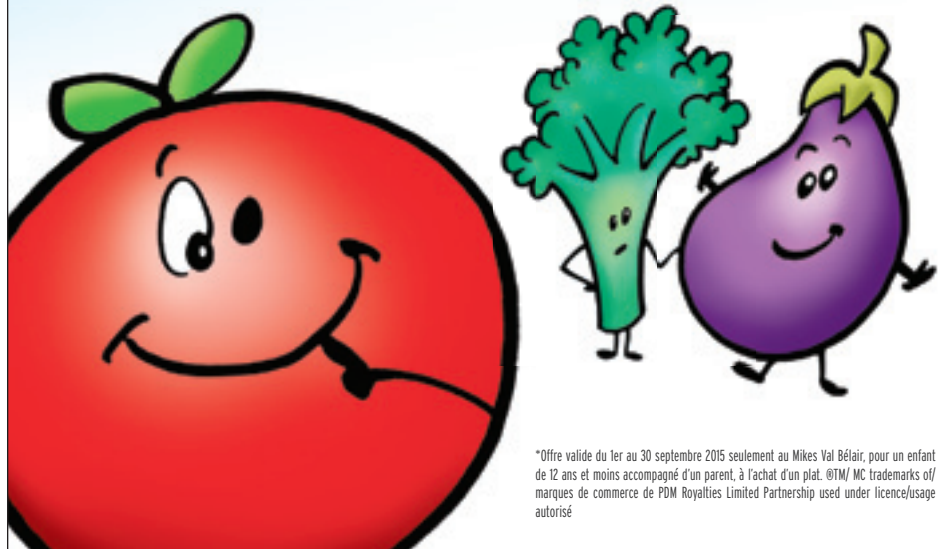
Les 33 jeunes filles âgées de 7 à 14 ans, de Québec, qui composent les équipes « STEEL », de catégorie Youth 2 et « Mystix », de catégorie Junior 3 ont fait honneur au Québec.



**MIKES
VAL-BÉLAIR**

1127, boul. Pie XI N.,
Val-Bélair • 418 843-0777

Les enfants mangent
GRATUITEMENT



*Offre valide du 1er au 30 septembre 2015 seulement au Mikes Val Bélair, pour un enfant de 12 ans et moins accompagné d'un parent, à l'achat d'un plat. ©TM/ MC trademarks of/ marques de commerce de PDM Royalties Limited Partnership used under licence/usage autorisé



Une équipe dynamique,
soucieuse d'offrir des soins
dentaires de qualité
à votre famille !



**CENTRE
Santé Dentaire**

Venez rencontrer l'équipe du Dr Christian Blouin

- Services professionnels de dentisterie générale
- Radiologie numérique à très faible radiation
- Orthodontie de base
- Équipement de haute technologie : CEREC (couronne en un rendez-vous)
- Caméra intra-orale

Le tout dans un environnement confortable et convivial !

Rencontre
personnelle pour
plan de traitement

Transmission
directe aux
assurances

Plan de
financement
disponible



1766, ave Industrielle, Québec (Québec) G3K 1L8
Télec. : 418.845.9837 • www.santedentaire.com

Bienvenue aux nouveaux patients ! Tél. : **418.845.2522**

Le Club de marche Volkssport Nord-Sud vous propose des activités pour l'automne

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'automne est à nos portes, c'est la rentrée scolaire, la période d'inscription dans différentes activités, c'est le temps des pommes et des couleuvres. Plusieurs sorties de marche ou de randonnée pédestre sont prévues au programme pour vous permettre d'admirer les couleurs des paysages automnaux.

Voici ce que les responsables du Club de marche Volkssport Nord-Sud vous proposent.

Le mardi 25 août, marche de la directrice du Québec, à Montmagny. Pour information : Marjolaine au 418 845-4829 ou Danielle au 418 844-1116. Le dimanche 30 août, randonnée pédestre au Mont Otis à Notre-Dame-de-Montauban. Pour information : Michel au 418 843-9791 ou Francine au 418 527-6152.

Les 5-6 et 7 septembre, au programme, de la randonnée pédestre dans le fjord à Tadoussac, 80 membres sont inscrits à ce voyage et c'est complet.

Le dimanche 13 septembre, marche et autocueillette à la ferme Le Beau Markon à Sainte-Famille-de-l'Île d'Orléans. Pour information : Michelle au 418 529-1570 ou Bernise et Gilles au 418 988-1297.

Le dimanche 20 septembre, randonnée pédestre à Saint-Raymond, La Vallée du Bras-du-Nord. Pour information : Réjeanne au 418 842-7547 ou Michel et Carole au 418 843-6916.

Le vendredi 25 septembre, marche guidée de la directrice du Québec, à Baie-Saint-Paul. Pour information : Marjolaine au 418 845-4829 ou Agathe au 418 845-4156.

Le dimanche 27 septembre, randonnée pédestre à la Vallée-de-la-Jacques-Cartier. Pour information : Cécile au 418 847-3063 ou Alice au 418 840-0697.

Le samedi 3 octobre, marche guidée à Saint-Tite des-Caps, suivie d'un souper de groupe à la Grande-Ferme de Saint-Joachim. Pour information : Anne-Marie au 418 628-9829 ou Réjeanne au 418 842-7547.

Le dimanche 11 octobre, randonnée dans le parc de la rivière Batiscan, à Saint-Narcisse en Mauricie. Pour information : Lorraine au 418 843-5040 ou Michel et Carole au 418 843-6916.

Voici l'horaire des marches de groupe hebdomadaires.

Les lundis à 13 h, départ de l'aréna de Loretteville, 86, boulevard des Étudiants. Pour information : Denise au 418 842-5425.

Les lundis à 18 h 45, départ du dépanneur Couche-Tard Saint-Émile, 1435, de la Faune. Pour information : Cécile au 418 847-3063.

Les lundis et jeudis à 19 h, départ du restaurant Patates Plus du 1111, boulevard Pie-XI Nord Val-Bélair. Pour information : Serge ou Carmen au 418 843-3302.

Les mercredis à 18 h 30, les marches ont lieu dans différents secteurs d'une semaine à l'autre, soit Saint-Émile, Cap-Rouge, Val-Bélair, Québec Haute-Ville, Québec Basse-Ville, et L'Ancienne-Lorette. Pour connaître le point de rencontre, informez-vous auprès de Paul-Henri au 418 843-5793.

Les amateurs de vélo pourront profiter de quelques sorties de groupe.

Les cyclistes sont attendus tous les jeudis matin à l'aréna de Loretteville à partir de



Une partie du groupe lors d'une sortie à Leclercville dans Lotbinière, dans le sentier de la rivière du Chêne.

9 h 30 pour les inscriptions et la formation des groupes. Les distances proposées sont : 27, 46 et 70 km et comprennent différents trajets.

Cette activité se poursuit jusqu'au 15 octobre; prévoir un petit gouter pour le dîner. Pour information : Agathe au 418 845-4156 ou Suzanne au 418 915-5392.

Le samedi 12 septembre, vélo de Saint-Antoine-de-Tilly à Sainte-Croix de Lotbinière. Pour information : Georgette au 418 915-7804 ou Denise au 418 837-3384.

Les responsables demandent aux participants de se présenter d'avance pour les activités pour s'inscrire et être prêt à partir aux heures indiquées.

Si vous désirez devenir membre du Club de marche Volkssport Nord-Sud, vous pouvez vous présenter à une ou l'autre de leurs activités, visitez le www.volkssport-nordsud.qc.ca ou adressez-vous à Lisette au 418 845-2746 ou à Michelle au 418 529-1570. Vous pouvez également vous présenter à une marche de groupe ou à une activité événement et prendre votre carte de membre en tout temps. ■



Quelques membres du Club devant un chêne majestueux.

Période d'inscription au Prix Ville de Québec pour les organismes artistiques ou culturels professionnels à but non lucratif

(YG) La Ville de Québec ouvre la période d'inscription au Prix Ville de Québec, qui souligne le travail remarquable d'un organisme artistique ou culturel professionnel à but non lucratif oeuvrant sur son territoire. Remis lors des Prix d'excellence des arts et de la culture, le Prix Ville de Québec est accompagné d'une bourse de 5000 \$.

La période de reconnaissance doit être comprise entre le 31 août 2014 et le 1^{er} septembre 2015. Les organismes publics et parapublics mandataires des gouvernements, les établissements de formation de même que les organismes de loisir culturel et communautaires ne sont pas admissibles à ce prix.

Un jury indépendant analysera les dossiers de candidature selon les critères suivants : les éléments distinctifs et marquants de la saison 2014-2015; la qualité et l'originalité de l'activité artistique; le dynamisme du groupe; l'impact de ses activités sur le développement de l'organisme et de la discipline artistique et l'impact sur le rayonnement culturel de la ville de Québec.

Les dossiers de candidature, déposés en quatre exemplaires, doivent comporter : le formulaire d'inscription, disponible au ville.quebec.qc.ca/culture, section Prix et concours; une lettre de présentation de l'organisme, sa mission, sa structure de fonctionnement et ses réalisations; deux lettres d'appui signées (la signature électronique est acceptée); les éléments marquants de la saison 2014-2015 et leurs retombées; un CD avec le logo de l'organisme et des visuels des productions 2014-2015 (résolution d'au moins 300 ppp) et tout autre document jugé utile à l'évaluation. Le formulaire et les quatre copies du dossier complet de candidature doivent être reçus au plus tard le 21 septembre à 16 h à l'adresse suivante : Prix Ville de Québec, Service de la culture et des relations internationales, 43, rue De Buade, 3^e étage, Québec (Québec) G1R 4A2. ■

CONFÉRENCE

LE LUNDI 31 AOÛT 2015 18H00



Plus qu'une simple méthode de perte de poids.

- Une méthode de perte de poids qui donne des résultats et vous munis de connaissances nutritionnelles afin de vous aider à maintenir vos résultats.
- Une gamme de plus de 60 aliments complets.
- Un service de coach personnalisé.
- Analyse hebdomadaire des mensurations et du poids.
- Plan de perte de poids à court terme.



PRENEZ RENDEZ-VOUS POUR ASSISTER À LA CONFÉRENCE!

uniprix

Bolduc, Larose et Robert
1830, avenue Industrielle, Québec
418 915-5551

Une treizième saison des plus réussies pour Qc.SkateboardCamp

(YG) La saison estivale 2015 de Qc.SkateboardCamp se déroule à merveille. Avec 280 jeunes répartis sur les 6 camps de jour et les 3 camps de vacances, on peut dire que les responsables n'ont pas chômé. Au camp de jour, la majorité des jeunes venaient de la grande région de Québec. Ils ont pu perfectionner leurs techniques avec l'aide des instructeurs expérimentés lors de leurs cinq jours de camp. Sans oublier toutes les activités comme les compétitions amicales, la prise de photo, les graffitis sur les planches et plusieurs autres. Ils ont même reçu de superbes cadeaux la dernière journée.

Au camp de vacances, c'étaient des jeunes de toute la province qui se donnaient rendez-vous pour un camp intensif de skateboard, avec des jeunes de 10 à 17 ans. Il va sans dire que le calibre était élevé et que les instructeurs n'ont pas manqué d'encourager et diriger les jeunes pour une évolution encore plus rapide. En plus, des cours intensifs du matin, les jeunes ont pu participer à dif-

férentes compétitions telles que la *Game de skate : Exo* et le *Team Challenge*. Le soir, ils se retrouvaient au feu de camp pour faire un retour sur la journée et préparer la journée à venir. Le dernier jour, ils participaient à une session de photographie professionnelle afin d'immortaliser leur passage au camp. Malgré la fatigue, les jeunes repartaient fier d'eux-mêmes avec de nombreux nouveaux *tricks* et un superbe cadeau des commanditaires.

En plus de tous les camps, ils ont organisé de nombreuses compétitions partout au Québec. Ils ont même organisé une tournée pour la boutique Exo. Celle-ci traversait la Côte-Nord avec quatre arrêts : Forestville, Baie-Comeau, Port-Cartier et Les Escoumins. Cette tournée de démonstrations, compétitions et cours de skateboard gratuits a été un franc succès et les jeunes de ces différentes villes ont pu participer et utiliser un skatepark de qualité grâce à l'implication de Exo et l'expertise de Qc.SkateboardCamp.



Les jeunes participent avec enthousiasme aux camps.

L'école est présente à Expo Québec jusqu'au 23 août pour donner des initiations/cours de skateboard gratuit et faire des démonstrations pour les spectateurs sur place. Ils vous invitent en grand nombre! De plus,

leurs camps hivernaux débiteront dès le 12 septembre au Skatepark Anti. Toutes les informations seront disponibles sur leur site Web : www.qcskateboardcamp.com ou leur page Facebook. ■



L'école est présente à Expo Québec jusqu'au 23 août.



Des cours de skateboard devenus de plus en plus populaires.



Keven Domon a offert des performances éblouissantes au camp de vacances.



POSSIBILITÉS D'EMPLOI

N° du concours : VAL-15-064

Commis vendeur magasin de détails (2 postes)

CANEX Magasin de détails
BFC VALCARTIER

Emploi régulier à temps partiel

Disponible dès maintenant

De soir en semaine et la fin de semaine (une/deux)

Résumé de l'emploi :

Vous serez en charge de tout ce qui a trait aux ventes, conseils techniques, installation du matériel électronique, électroménagers et meubles. Vous aiderez les clients, leur offrirez des conseils sur les produits offerts et vous vous assurez de leur satisfaction. Vous aurez à préparer les commandes de marchandises, utiliserez une caisse enregistreuse et des ordinateurs.

Rémunération : 11,13 \$/h – 14,33 \$/h + commissions.

a. Venez vous joindre à une équipe dynamique où vos compétences seront reconnues.

b. Les Services de bien-être et moral des Forces canadiennes sont une organisation qui se voue à rehausser le moral et le bien-être de la communauté militaire canadienne et ainsi contribuer à l'état de préparation et à l'efficacité opérationnelle des Forces armées canadiennes [FAC].

c. VOS AVANTAGES :

- des programmes comme l'orientation des employés et la formation en cours d'emploi
- de l'aide financière pour les études
- des installations dans la base que les employés peuvent utiliser (c'est-à-dire installation de conditionnement physique, piscine, etc.)
- le magasinage au CANEX – option du plan de crédit sans intérêt

Pour de plus amples renseignements, visitez notre page Carrières à www.sbmfc.com.

Veillez soumettre votre CV au bureau des ressources humaines des FNP, par courriel à ressourceshumainesvalcartier@sbmfc.com.



POSSIBILITÉS D'EMPLOI

MÉTRO CANEX
BFC VALCARTIER

Emplois réguliers à temps partiel
Disponible dès maintenant

Surveillant(e) de quart

De soir en semaine et la fin de semaine (une/deux)

N° du concours : VAL-15-040

Résumé de l'emploi :

Sous la surveillance du gérant du magasin, vous serez en charge du travail des commis-caissiers, de la sécurité du magasin (fermeture ou ouverture), des opérations relatives à la caisse enregistreuse et autres terminaux. Vous aurez à faire la balance des billets de loterie, du fonds de caisse des caissiers et du fonds de caisse du coffre-fort.

Rémunération : 13,27 \$/h à 16,70 \$/h

Commis-caissière

De jour à partir de 7 h 30 jusqu'à 18 h 00 du lundi au vendredi et la fin de semaine (une/deux)

N° du concours : VAL-15-049

Résumé de l'emploi :

Sous la direction du superviseur de quart, vous aurez à utiliser une caisse enregistreuse ainsi que d'autres équipements pour enregistrer les achats de la clientèle. Vous aurez aussi à effectuer différentes tâches afin de promouvoir un bon service à la clientèle.

Disponibilité de jour sur semaine obligatoire (il peut y avoir un ou deux soirs à l'occasion) + une fin de semaine sur deux.

Rémunération : 10,68 \$/h à 13,13 \$/h

a. Venez vous joindre à une équipe dynamique où vos compétences seront reconnues.

b. Les Services de bien-être et moral des Forces canadiennes sont une organisation qui se voue à rehausser le moral et le bien-être de la communauté militaire canadienne et ainsi contribuer à l'état de préparation et à l'efficacité opérationnelle des Forces armées canadiennes [FAC].

c. VOS AVANTAGES :

- des programmes comme l'orientation des employés et la formation en cours d'emploi
- de l'aide financière pour les études
- des installations dans la base que les employés peuvent utiliser (c'est-à-dire installation de conditionnement physique, piscine, etc.)
- le magasinage au CANEX – option du plan de crédit sans intérêt

Pour de plus amples renseignements, visitez notre page Carrières à www.sbmfc.com.

Veillez soumettre votre CV au bureau des ressources humaines des FNP, par courriel à ressourceshumainesvalcartier@sbmfc.com.



Agenda communautaire

secteur de Val-Bélair

Septembre 2015

Le Conseil des Chevaliers de Colomb de Val-Bélair 9840 vous invite à son déjeuner communautaire le **6 septembre de 9 h à 12 h** à la salle des Chevaliers située au 1025, avenue de l'Amiral. Le coût de cette activité est de 6 \$ par personne. Pour les joueurs de whist, la saison débutera le dimanche **13 septembre à 13 h**. Pour les danseurs, des cours de danse en ligne débuteront le lundi soir à **19 h**.

Dans le cadre des Journées de la culture, le **Cercle de Fermières de Val-Bélair** sera à la bibliothèque Félix-Leclerc, 1465, rue de l'Innovation le dimanche **27 septembre de 10 h à 17 h**, pour montrer les différentes techniques artisanales qu'elles apprennent et partager avec leurs membres. Sur place les artisanes vous feront pratiquer le tricot, la couture, la courtepointe, la broderie, le tissage. Pour information : Céline au 418 614-7301.

Le club d'astronomie Io de Val-Bélair et le club des naturalistes de Laurentia reprennent, dès le **18 septembre** prochain, leurs conférences du vendredi soir et cela, pour toute la durée de l'automne. Le **27 septembre** il y aura une éclipse de Lune. S'il fait beau, il y aura une soirée d'observation à l'observatoire de la Découverte, sur le site de la base de plein air de Val-Bélair. Veuillez consulter leur site Internet www.clubdastronomie-io.org, ou les contacter à jdclubio@hotmail.ca ou au numéro 418 953-8516 pour des détails plus précis.

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député de La Peltrie, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, veuillez communiquer avec Mme Laurence R. Fortin, attachée politique, au 418 877-5260 ou au lr.fortin@assnat.qc.ca

Le U-12F D2 remporte une médaille d'or au Trait-Carré

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Les filles du Mistral Laurentien, U-12F D2, ont remporté la médaille d'or lors du Défi International Trait-Carré de Charlesbourg. Avec une fiche de trois victoires et une défaite après les préliminaires, les filles ont

accédé à la finale contre le Phénix de Québec. Les spectateurs présents ont assisté à une partie enlevante. Les filles ont tout donné pour remporter la victoire 2-1 en fin de 2^e prolongation, forte en intensité. Les organisateurs du tournoi ont beaucoup aimé l'énergie des filles lors de la remise de médaille et se souviendront de la danse des championnes. ■



Gardiennne : Juliette Turgeon-Savard. 1^{re} rangée : Alexanne Desbiens, Kelly-Ann St-Pierre, Alycia Dufour, Rosalie Cloutier, Amy Vigneault et Vianna Tardif. 2^e rangée : Kelly-Ann Coulombe, Anne-Sophie Tremblay, Rose Massé-Pelletier, Marilou Beaupré, Valérie Fradette, Joanie Julien. Entraîneurs : Jean-Martin Simard (absent sur la photo) et Patrick Tardif.

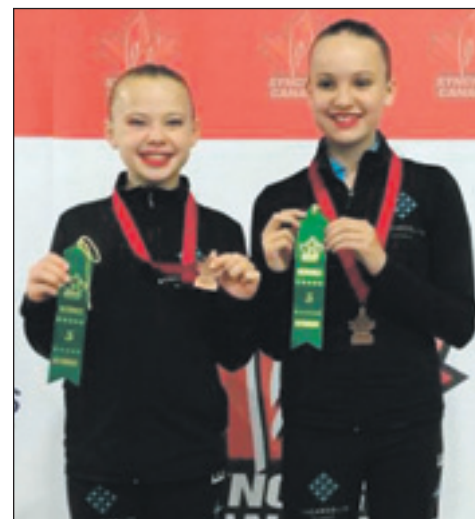
Le Club SynchroÉlite de Québec affronte les meilleures nageuses canadiennes aux Championnats canadiens Espoir 2015

(YG) Les nageuses du volet national des catégories 11-12 ans et 13-15 ans du Club SynchroÉlite de Québec sont revenues récemment de Saint-John, Nouveau-Brunswick où se déroulaient les Championnats canadiens Espoir. Elles y ont affronté les meilleures nageuses canadiennes de leurs groupes d'âge.

Les deux nageuses représentant le club dans la catégorie 11-12 ans, Catherine Marcoux, de Frampton et Flavie Petitclerc, de Saint-Augustin-de-Desmaures, ont offert de belles prestations avec une 5^e position pour leur duo, ainsi qu'une 6^e place en figure et une 4^e place en solo pour Flavie.

L'équipe des 13-15 ans, entraînée par Jojo Carrier-Thivierge et Marie-Hélène Morneau, a décroché le 4^e rang à la finale, conservant ainsi la position acquise lors de la phase préliminaire. Il est à noter que la totalité des nageuses de cette équipe s'est classée pour participer aux essais de sélection de l'équipe Québec.

Il s'agissait également de la dernière compétition de l'histoire du Club SynchroÉlite de Québec sous sa forme actuelle. La saison prochaine, les trois clubs de nage synchronisée de la ville de Québec uniront leurs forces sous une nouvelle et même bannière qui sera dévoilée dans les prochaines semaines. ■



Le duo Catherine Marcoux et Flavie Petitclerc.



L'équipe 13-15 ans de Jojo Carrier-Thivierge et Marie-Hélène Morneau.



CLINIQUE
CHIROPATRIQUE
VAL-BÉLAIR

Clinique Chiropratique de Val-Bélair
1766 ave Industrielle, suite 1
Val-Bélair, G3K 1L8

EXPÉRIENCE, QUALITÉ, CONFIANCE.

Dre Marie-Pierre Harvey
Chiropraticienne, D.C., M.Sc

418 842-7152 chirovalbelair.com

La chiropratique est efficace pour traiter:

- Engourdissements, tunnels carpiens;
- Entorse cervicale, dorsale et lombaire;
- Tendinite, épicondylite;
- Douleur au bas du dos, au cou;
- Raideurs dans les muscles et articulations;
- Blocage articulaire;
- Etc.

Organismes reconnus, arrondissement de La Haute-Saint-Charles

(secteur de Val-Bélair)

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu.

Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous, vous pouvez le faire en écrivant à ygiroux@journ-al.ca Vous pouvez également joindre M. Yvon Giroux au 418 801-8518. ■

			156^e Groupe Scouts Ste-Anne de Val-Bélair Nathalie Plourde 418 840-0463	 Marius Gaudreault 418 956-1169	 L'Association des sports de balle de Val-Bélair et L'Ancienne-Lorette Simon Deblois 418 877-1507
	Artisanat-Loisir de Val-Bélair Sylvie Lapierre 418 842-0730	 Association de soccer du Mistral Laurentien Steeve Gauvin François Robert 418 977-7228	 Association du hockey mineur Val-Bélair-Valcartier Stéphane Verrier 418 928-1884	Au jardin des Iris de Val-Bélair Marie-Ève Savard 418 845-3158	
 Cercle de Fermières de Val-Bélair Francine L'Écuyer 418 843-3640	Club de Bridge les 4 As de Val-Bélair Julien Lessard 418 845-6098 Cell. : 418 717-6093 julienlessard@hotmail.com	Club de l'Âge d'Or de Val-Bélair Jeannine Parent 418 842-7988	 Club de natation Sainte-Foy/ Haute-Saint-Charles Nadia Bolduc 418 658-0874	Club de patinage artistique de Val-Bélair 418 380-2993	Club de Pétanque de Val-Bélair Gaston Vallières 418 842-6383
Club de scrabble Voca-Bélair Pierre Bédard 418 843-6912	Club de tennis de Val-Bélair Linda Therrien 418 843-9846	 Club Kiwanis de la Jacques-Cartier inc. Daniel Nadeau 418 265-5543 Michel Côté, prés.	 Club Optimiste de Val-Bélair inc. Evelyne Croteau 418 907-7106	 Club Rotary Québec-Val-Bélair François Sévigny 418 440-3635	Club Volkssport Nord/Sud Lisette Boivin 418 845-2746
 Conseil de quartier de Val-Bélair Francine Dion, présidente 418 843-6816	 Club d'Astronomie de Val-Bélair Jacques Croteau	 Corps de cadets 2847 de La Haute Saint-Charles Capitaine Marie-Chantale Lord 581 981-6929	 École de musique La Symphonie Pierre Jean, dir./coord. 418 407-4137 418 575-7189 (jour)	 Harmonie de Val-Bélair Nancy Voiselle 418 661-4822	 Escadron 901 Kiwanis Val-Bélair Capitaine Jean-François Bolduc 418 906-7707
 Les Chevaliers de Colomb, Conseil Val-Bélair, no 9840 Jean Bargone 418 842-8567	 Loisirs-Action Val-Bélair Dominique Bellemare, directeur 418 915-9965	Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélair Jean-François Bougie et Linda Thériault 418 843-5166	 La Société artistique de la Haute-Saint-Charles André Thibodeau, président 418 847-4997	 Société d'histoire de La Haute-Saint-Charles Mario Lussier 418 641-6412, poste 8638	 Société Saint-Vincent-de-Paul Conférence Val-Bélair Diane Rochefort 418 843-8172



Une équipe qui donne des RÉSULTATS

418 847-1000

www.martincomeau.ca
facebook.com/lequipecomeau
BILINGUAL SERVICES

EN COLLABORATION AVEC LE SERVICE DE RELOGEMENT BROOKFIELD



Ginette Plante, Adj. adm.
Guy Lapierre, Inc., Courtier immobilier
Nancy Tobin, Inc., Courtier immobilier
Martin Comeau, Inc., Courtier immobilier
Sébastien Masse, Inc., Courtier immobilier
Nancy Garneau, Adj. adm.

VAL-BÉLAIR  1520 Rue des Cépages [13589446]	VAL-BÉLAIR  1505 Rue d'Alma [18121143]	VAL-BÉLAIR  1437 Rue Collin [26329545]	VAL-BÉLAIR  1291 Rue de la Crémaillère [18972002]	VAL-BÉLAIR  1477 Rue de la Harde [19262170]	VAL-BÉLAIR  105 - 1360 Av. du Golf-de-Bélair [17157264]	VAL-BÉLAIR  1029 Rue de l'Esprit [2775890]
SHANNON  84 Rue Oak [22336560]	SHANNON  7030 Route de Fossambault [16908677]	SHANNON  MAISON MODÈLE 140 Rue Griffin [15062155]	SHANNON  142 Rue du Parc [12482033]	SHANNON  113 Rue Griffin [25833350]	STE-CATHERINE-DE-LA-J.-C.  210 Rue Anne-Hébert [10936500]	STE-CATHERINE-DE-LA-J.-C.  REPRISE DE FINANCE 1999 Grande-Ligne [26291149]
STE-CATHERINE-DE-LA-J.-C.  14 rue du Plateau [25100860]	FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC  59 Rue Coote [9533963]	FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC  5 Ave de la Rivière [12668543]	DES CHATELS  3585 Rue Pincourt [20993433]	ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER  3 Rue du Ruisseau [28236134]	PONT-ROUGE  24 Rq du Brûlé [24209411]	PONT-ROUGE  19 Rue du Croissant [20498863]
LORETTEVILLE  401 - 95 Rue Arthur-Dion [20787704]	LORETTEVILLE  3070 Rue Frédéric-Légaré [22269864]	CHARLESBOURG  404 Rue Elmina-Anger [22348027]	SAINT-ÉMILE  6511 Rue de Mercure [22744249]	SAINT-ÉMILE  6222 Rue Alban-Rossignol [15972356]	SAINT-RAYMOND  440 Ch. de la Traverse [26241188]	RIVIÈRE-DU-LOUP  10 Rue MacKay [16342255]



Mario Pelletier

courtier immobilier agréé

www.mariopelletier.com



RE/MAX @ccès
agence immobilière

POUR VENDRE OU ACHETER

418 847-1000

www.pierre-cloutier.com

Pierre Cloutier

courtier immobilier



*Certaines conditions s'appliquent



Opération Enfant Soleil
Des soins en premier



VAL-BÉLAIR

259 800\$

VAL-BÉLAIR

310 000\$

VAL-BÉLAIR

VENDU

VENDU

VAL-BÉLAIR

164 000\$

VAL-BÉLAIR

278 000\$

VAL-BÉLAIR

NOUVEAU

207 000\$

VAL-BÉLAIR

274 900\$

VAL-BÉLAIR

254 900\$

VAL-BÉLAIR

VENDU

VENDU

VAL-BÉLAIR

229 900\$

VAL-BÉLAIR

145 000\$

VAL-BÉLAIR

229 000\$

VAL-BÉLAIR

199 900\$

VAL-BÉLAIR

309 000\$

VAL-BÉLAIR

TERRAIN LOT

187 000\$

VAL-BÉLAIR

TERRAIN LOT

430 000\$

VAL-BÉLAIR

VENDU

VENDU

LORETTEVILLE

2-PLEX

239 900\$

NEUFCHÂTEL

NOUVEAU

283 900\$

CHARLESBOURG

2E ÉTAGE

162 500\$

CHARLESBOURG

CONDO

130 000\$

SHANNON

324 500\$

SHANNON

448 000\$

SHANNON

VENDU

VENDU

SHANNON

NOUVEAU

419 500\$

SHANNON

259 900\$

ST-GABRIEL

283 900\$

SHANNON

255 000\$

BEAUPORT

189 000\$

ST-RAYMOND

167 000\$

STE-FOY

NOUVEAU CONDO 4 1/2

179 800\$